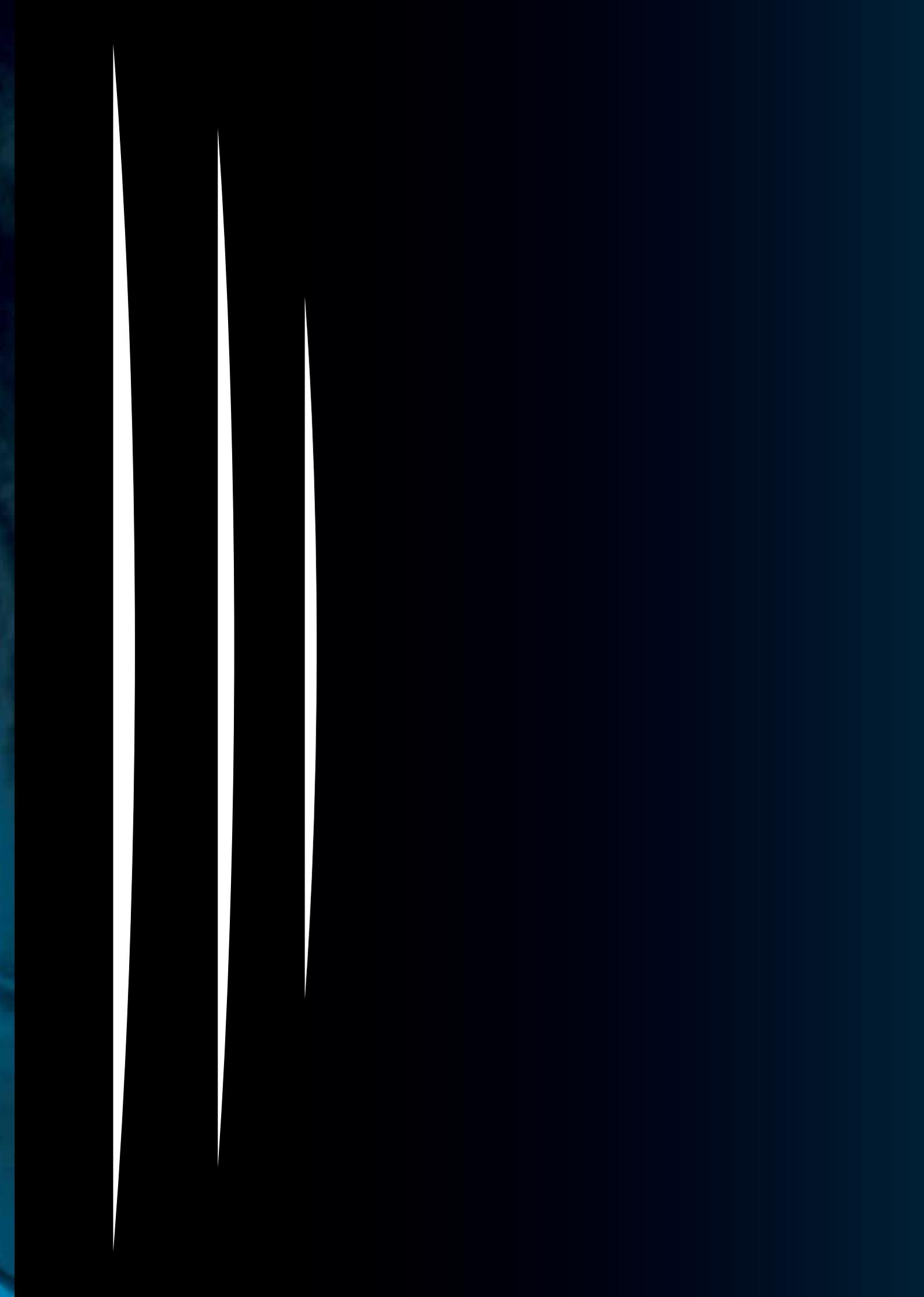




دار التـمـويل
FINANCE HOUSE
ش.م.ع - P.J.S.C

التقرير السنوي ٢٠١٠







صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي



الفريق أول سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي ونائب القائد الأعلى للقوات المسلحة



المحتويات

رسالتنا ورؤيتنا	٩ - ٨
تقرير رئيس مجلس الإدارة	١٥ - ١٠
أعضاء مجلس الإدارة	١٧ - ١٦
مؤشرات الأداء المالي	١٩ - ١٨
بيان الأعمال	٢٤ - ٢٠
البيان المالي	٣٠ - ٢٦
تقرير مدقق الحسابات المستقل	٣٣ - ٣٢
التقارير والبيانات المالية	
بيان المركز المالي الموحد	٣٥ - ٣٤
بيان الدخل الموحد	٣٧ - ٣٦
بيان الدخل الشامل الموحد	٣٩ - ٣٨
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد	٤١ - ٤٠
بيان التدفقات النقدية الموحد	٤٣ - ٤٢
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	٧٧ - ٤٤



رسالتنا

الاستجابة لاحتياجات عملائنا ومنحهم تجربة مالية استثنائية من خلال فريق عمل متخصص وعلى درجة عالية من الدراية والتفاني في العمل.

رؤيتنا

تطمح دار التمويل لتكون رائدة في مجال عملها من خلال توفير منتجات وخدمات مالية فريدة لقطاعات منتقاة في الأسواق.



تقرير رئيس مجلس الإدارة



السيد محمد عبد الله القبيسي | رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن مجلس الإدارة، وبكل فخر واعتزاز، يسرني أن أقدم لكم التقرير السنوي السادس لدار التمويل ش.م.ع للعام ٢٠١٠.

المناخ الاستثماري لعام ٢٠١٠

توقعنا منذ بداية عام ٢٠١٠، أن يكون عام تحول للنشاط الاقتصادي وأسواق الأسهم في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن اقتصاد الإمارات العربية المتحدة لم يكن مخيباً للآمال، حيث يقدر نمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي بنسبة ٢,٥٪، وبلغت الأرقام، من المتوقع أن يتجاوز إجمالي الناتج المحلي الاسمي (بالأسعار الحالية) سقف التريليون درهم للمرة الأولى منذ تأسيس البلاد قبل أربعة عقود. ويرجع ذلك إلى ارتفاع كبير في أسعار النفط الخام واستمرار التوسع في القطاعات غير النفطية وعلى رأسها القطاع الصناعي. هذا على الرغم من الضغط المستمر من القطاع المصرفي الذي ضيق عملية التوسع في الائتمان المحلي. لذلك، بناءً على هذه المعطيات، نستطيع التأكيد أن اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة قد شهد تحسناً ملحوظاً، وهو في طريقه إلى التعافي.

من جهة أخرى، كان أداء أسواق الأسهم الإماراتية دون مستوى التوقعات خلال عام ٢٠١٠، حيث شابها انخفاض حجم التعاملات والمؤثرات السلبية لإعادة هيكلة الديون في دبي بالإضافة إلى كساد أسواق العقارات في جميع أنحاء البلاد. وقد تراجع المؤشر المالي لسوقي دبي وأبوظبي بنسبة ٩,٦٪ و ٠,٩٪ على التوالي في عام ٢٠١٠، مع انخفاض حجم التداول الكلي الإجمالي لكليهما بنحو ٦٠٪ في ٢٠١٠ مقارنة بعام ٢٠٠٩.

ومن الواضح أن المشكلة تكمن في أسواق الأسهم المحلية وليست في أساسيات الاقتصاد الكلي لاقتصاد الإمارات ككل. إن معظم أسواق الأسهم في دولة الإمارات العربية المتحدة تندرج تحت قطاعي العقارات والإنشاءات أو الخدمات المصرفية والمالية، ويشكل هذان القطاعان مجتمعان أكثر من ثلثي القيمة السوقية الكلية لأسواق الأسهم الإماراتية، وبالتالي فلم يكن من السهل اجتذاب الاستثمارات المحلية والإقليمية والعالمية والتي تعتبر إحدى الركائز الأساسية لارتفاع أسعار الأسهم والمؤشرات.

تعاملنا مع البيئة الاقتصادية

من خلال إدراكنا لواقع بيئتنا الاقتصادية وتكيفنا بسرعة مع هذا الواقع، حولنا تركيزنا مع بداية العام، نحو القطاعات الاقتصادية غير النفطية التي تسهم بشكل إيجابي في نمو الناتج المحلي الإجمالي لدولة الإمارات العربية المتحدة، ومن هذه القطاعات على سبيل المثال لا الحصر، القطاعات الصناعية والرعاية الصحية وتجارة التجزئة والخدمات اللوجستية والنقل والاتصالات والتعليم.



إن هذا التحول يتماشى مع سياستنا المعتمدة للنمو بتحفظ في القطاعات المحددة سابقاً. وقد ساعدنا هذا التحول في الوقت المناسب لتجنب الوقوع في بعض المخاطر التي كان من الممكن أن تؤثر سلباً على أدائنا بشكل عام.

مؤشرات الأداء

فيما يلي ملخص للنتائج المالية الرئيسية لأعمالنا للسنة :

- أرباح صافية بمقدار ١١٥,١ مليون درهم، تم تحقيقها بشكل رئيسي من الأعمال الأساسية للشركة، مقارنة مع ١١٢,٤ مليون درهم في عام ٢٠٠٩.
- بلغت إجمالي الأصول ٣,١٢ مليار درهم بزيادة وقدرها ١٥٪ مقارنة مع السنة السابقة.
- بلغت حقوق المساهمين ٥٥٦,٥ مليون درهم، وهذا بعد توزيع أرباح نقدية سخية بقيمة ١١٠ مليون درهم خلال ٢٠١٠، أو ٥٠ فلساً للسهم.
- استقرت قيمة القروض والتمويلات الممنوحة للعملاء على ١,١٢ مليار درهم، مقابل ١,١٤ مليار درهم في عام ٢٠٠٩، وذلك نتيجة نهجنا المتحفظ والحذر في إدارة السيولة في فترة انتقالية تشهد البيئـة الاقتصادية.
- ارتفعت أرصدة ودائع العملاء إلى ١,٥٧ مليار درهم، مما يؤكد الثقة العالية التي تحظى بها دار التمويل من قبل شرائح متنوعة من العملاء.
- حافظت كفاءة رأس المال على قوتها في نهاية عام ٢٠١٠ بنسبة ١٨٪.

أهم الإنجازات في عام ٢٠١٠

فيما يلي بعض من الإنجازات الرئيسية والتطورات التي حققتها دار التمويل خلال عام ٢٠١٠:

- حصلنا على تسهيلات تمويلية متوسطة وطويلة الأجل من كبرى البنوك المحلية والإقليمية والدولية بشروط جيدة. وينعكس ذلك جزئياً في قيمة القروض غير المسددة التي تضاعفت لتصل إلى ٣٠٨ مليون درهم بعد أن كانت ١٤٧ مليون درهم في العام السابق. استطعنا مواصلة تنمية الأصول لدينا من خلال مصادر تمويل بنكية ملتزمة تماشياً مع تطلعاتنا للنمو.
- استمرار الإقبال الشديد من قبل الشركات والمؤسسات الحكومية، الأمر الذي حافظ على مسار متصاعد في حجم ودائع العملاء التي نمت لتصل إلى ١,٥٧ مليار درهم كما في ديسمبر ٢٠١٠.

تقرير رئيس مجلس الإدارة (تتمة)

- بدأنا تنفيذ إستراتيجيتنا الواضحة للخروج بربحية من استثمارات الأسهم الخاصة غير الأساسية. وقد ازدادت وتيرة تنفيذ هذه الإستراتيجية في الربع الأخير من السنة مع أن الأثر الأكبر لهذه الإستراتيجية سينعكس في عام ٢٠١١.
- قمنا بصياغة "إستراتيجية استثمارية ذات دخل ثابت" بوضوح، ونجحنا من خلالها في الاستفادة من فرص عوائد دخل ثابت في المنطقة لتعزيز العوائد من أنشطة الاستثمار و الخزينة لدينا.
- توسيع شبكة الفروع في دولة الإمارات العربية المتحدة، حيث افتتحت دار التمويل فرعها الأول في إمارة الشارقة. وقد تم اختيار مكان إستراتيجي للفرع، وذلك تماشياً مع إستراتيجيتنا الرامية إلى زيادة التركيز على قطاع الأعمال الصغيرة والمتوسطة.
- حافظنا على مستوى مصروفات التشغيل كما كان عليه في السنة السابقة، وذلك دون اللجوء إلى تقليص عدد الموظفين أو رواتبهم أو مستحقاتهم.
- مكافئة المساهمين المخلصين بتقديم سهم واحد مدفوع بالكامل لكل ٤ أسهم. هذا بالإضافة إلى توزيع أرباح نقدية سخية بنسبة ٥٠٪ وزعت خلال العام.
- ترسيخ العلامة التجارية لاسم «دار التمويل» لدى الأوساط التجارية وازدياد شهرة الشركة في دولة الإمارات العربية المتحدة و دول مجلس التعاون الخليجي.
- واصلنا لعب دورنا كمؤسسة مواطنة مسؤولة اجتماعياً من حيث تقديم تبرعات خيرية مهمة داخل وخارج منطقة دول مجلس التعاون الخليجي.

نمو الودائع والأرصدة

تتكون خدمات دار التمويل الأساسية من ثلاثة قطاعات رئيسية وهي: التمويل التجاري والشركات وتمويل الأفراد بالإضافة إلى أعمال الخزينة والاستثمارات. وتقوم تلك القطاعات بتأدية أدوارها بشكل متكامل ومتناغم ومنسجم مع بعضها البعض، لتشكل محفظة استثمارية متكاملة.

إن عنصر المخاطرة هو أحد العناصر الملازمة لأعمالنا إلا أننا نتعامل وندير هذه المخاطر من خلال عملية مستمرة من التحديد والقياس والرصد التي ترتبط بقيود وضوابط مختلفة. يتميز نهجنا في إدارة المخاطر من خلال الممارسات والأطر التي أثبتت فعاليتها وقوتها حتى في ظل الظروف الاقتصادية الصعبة.

بفضل القدرة التحليلية والدراسة الشاملة للمخاطر إضافة إلى المراجعة المستمرة لجودة وآلية التحكم بالمخاطر، نجحنا في إدارة هذه المخاطر في ظل بيئة اقتصادية وتنظيمية متغيرة، حيث نقوم بشكل مستمر بمراجعة واستعراض المخاطر المحتملة لتفاديها مع الأخذ بعين الاعتبار الظروف الاقتصادية المحلية. وبذلك، لم يكن للتعديلات الأخيرة التي أجريت من قبل مصرف الإمارات المركزي بخصوص اعتماد «تصنيف القروض ومخصصاتها» أي أثر سلبي على مستويات خسائر مخصصات القروض.

الارتقاء إلى توقعات عملائنا

إن الطريقة الوحيدة التي مكنتنا من زيادة ثقة عملائنا هي تأمين حلول مناسبة وذات قيمة للعميل، فمن خلال تعاملنا مع عملائنا نهدف دائماً إلى تعزيز الثقة والمحافظة على علاقات مميزة. ففي نهاية المطاف يحكم علينا عملائنا من خلال قدرتنا على بناء هذه الثقة. وتعتمد إستراتيجية أعمالنا على العمل الدؤوب وإتباع مبادئ المنطق السليم والرؤية الواضحة لتقديم حلول ذات قيمة لعملائنا.

تشكل الحماسة المتواصلة والقيم الأساسية معاً العصب الأساسي لنجاحنا. بينما يمتلك موظفونا كل ما يلزم لوضع أهداف طموحة للتطور وتقديم حلول تمويلية مبتكرة لعملائنا. إن الالتزام والمعرفة والمهارات المتراكمة لموظفينا المتزامنة مع توجيه إداري واثق ومسؤول، كلها تدعم إستراتيجيتنا لتقديم حلول مناسبة وذات قيمة لعملائنا.

تعتمد ثقافتنا المؤسسية على تعزيز الروح الجماعية وتبتعد عن الفردية في العمل، مما يعزز مفهوم «الشركة الواحدة» في دار التمويل. وما كانت دار التمويل تحتل هذه المكانة لولا جهود فريق العمل والتزامهم الثابت وتصميمهم على الإنجاز، فهم يشكلون مصدر فخر واعتزاز للشركة.

التطلع نحو المستقبل

بينما تمضي دار التمويل قدماً بقوة ونشاط متجددين، فإن طاقاتنا موجهة بشكل أساسي نحو الأعمال الرئيسية من التمويل التجاري والشركات و تمويل الأفراد بالإضافة إلى أعمال الخزينة والاستثمارات. إن صغر حجمنا مكننا من توفير اهتمام دائم بأصغر وأدق التفاصيل فيما يتعلق بعملائنا ومستثمرينا وموظفينا، ولكننا فخورون أننا استطعنا أن نحرز مركزاً كبيراً وأساسياً في سوق الخدمات المالية.

نحن متفائلون بقدرتنا على تحقيق نمو مستمر في الأرباح من خلال دخولنا في قطاعات اقتصادية جديدة، وسنستمر بمراجعة استراتيجيتنا وآلية عملنا لضمان حسن تركيزنا على القطاعات التي تحقق أفضل العوائد لمساهمينا على المدى المتوسط والبعيد.

إن ما تشهده منطقة الشرق الأوسط من عدم استقرار سياسي، أثر سلباً على المناخ الاستثماري من حيث ازدياد مخاوف المستثمرين والبطء في عجلة الأعمال. ومع هذا، فنحن مؤمنون أن هذه الظروف هي مؤقتة وأن المنطقة سرعان ما ستتعافى خاصة في ظل تسارع الحكومات والقادة إلى تحقيق المطالب الشعبية الملحة للمواطنين. وقد أثبتت الإمارات، التي تعد السوق الرئيسية لأعمالنا، قدرتها على الثبات وعلى مواجهة هذه الظروف في ظل القيادة الحكيمة والرشيده لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان.

ومع حرصنا على متابعة المجريات السياسية في المنطقة عن كثب خلال هذه المرحلة الدقيقة، فإننا لا ننوي إجراء أي تعديل جوهري في استراتيجية العمل أو أهداف النمو خلال العام ٢٠١١ والأعوام التالية.

كما أننا نواصل بناء دار التمويل لتحافظ على قيادة قوية ومهنيين محترفين يضعون مصلحة عملائهم على سلم أولوياتهم. أخيراً، فإن هذا وحده يضمن أن النجاح الذي أحرزناه سوف يتكرر في عام ٢٠١١ وفي الأعوام التالية.

كلمة شكر

أود أن أنتهز الفرصة لأعبر عن شكري الجزيل لكل من ساهم في صنع النجاح خلال الأعوام الستة الماضية وأخص بالذكر:

- زملائي أعضاء مجلس الإدارة على حدة بصيرتهم ودعمهم وتوجيههم في الوقت المناسب خلال مختلف مراحل دورة اقتصادية كاملة شهدناها في تاريخنا القصير.
- مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ووزارة الاقتصاد وهيئة الأوراق المالية وسوق أبوظبي للأوراق المالية على دعمهم المستمر.
- مساهمينا الكرام لمنحنا ثقتهم الكاملة وإخلاصهم المستمر.
- فريق الإدارة وفريق العمل بالشركة، لما أبدوه من تعاون جدير بالثناء، وموقفهم الإيجابي وتفانيهم في العمل في سبيل مصلحة دار التمويل.
- بالإضافة، لعملائنا المخلصين على دعمهم المستمر وثقتهم المستمرة بعملنا.

وفي الختام، نود أن نعرب عن امتناننا العميق لحكومة دولة الإمارات العربية المتحدة بظل القيادة الحكيمة لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم أبوظبي وصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي، وسمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولي عهد أبوظبي نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة، وكذلك أصحاب السمو حكام الإمارات وأعضاء المجلس الأعلى لدعمهم القيادي المتواصل، وحكمتهم الجماعية وتوجيهاتهم العملية التي تسهم جميعها في بناء مستقبل اقتصادي مشرق يدعمه استقرار سياسي وخلق العديد من الفرص للمواطنين والشركات في دولة الإمارات العربية المتحدة.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،



محمد عبد الله القبيسي
رئيس مجلس الإدارة

أعضاء مجلس الإدارة



السيد / محمد عبدالله القبيسي
رئيس مجلس الإدارة



السيد / حمد عبدالله راشد الشامسي
عضو



السيد / أحمد عبيد حميد المزروعي
نائب رئيس مجلس الإدارة



السيد / عيسى سيف راشد القبيسي
عضو



السيد / عبدالله علي ابراهيم السعدي
عضو



السيد / خالد عبدالله القبيسي
عضو



السيد / سلطان هلال بن دري القبيسي
عضو

مؤشرات الأداء المالي

٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥*	آلاف الدراهم
الدخل						
١١٧,٥٢١	١٢٥,١٣٠	٩٠,٦١٧	٣٩,٢١٦	٣٣,٨٠٦	٣٦,٤٧٦	إيرادات الفوائد
٩٠,٥٧١	٨٠,٢١٩	٤٠١,٩٥٦	٢٥٥,٥٩٨	١٨١,٩٨٢	٢٣٧,٨٠٤	الدخل التشغيلي بدون إيرادات الفوائد
٢٠٨,٠٩٢	٢٠٥,٣٤٩	٤٩٢,٥٧٣	٢٩٤,٨١٤	٢١٥,٧٨٨	٢٧٤,٢٨٠	إجمالي الدخل التشغيلي
١١٥,٠٨٨	١١٢,٤٠٩	٢٤٨,٨٤٩	٢٠٢,٨٠٩	١٦٠,٦٠٤	١٩٠,٤٥٤	صافي الأرباح
٤١,٢٥٠	١١٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-	أنصبة أرباح نقدية مدفوعة
المركز المالي						
٣,١٢٤,١٥٧	٢,٧١٩,٩٦٥	٢,٤٢٣,٧٢٥	٢,١٥٩,٦٦٠	١,٣١٣,٦١٥	١,٠٥٨,٧٨٦	إجمالي الأصول
٩٥٠,٢٤٣	٦٩٦,٩٢٧	٥٣٥,٧٤٢	٦٢٩,٠٩٨	٣٧٢,٨٠٠	٢٣٠,٣٨٠	أرصدة مستحقة من البنوك
٦٧٤,٣٤٨	٦٤٩,٩٥٥	٤٩٤,٩٧٣	٧٥٥,٣٤٩	٥٤٣,٧٨٧	٦١٩,٣٧٦	الاستثمارات
١,١١٧,٥٤٠	١,١٤٣,٢٧٧	١,١٥٣,٣٧٨	٧٠٨,١٥٩	٣٤٨,٢٢٦	١٦٥,٧٨٢	قروض وسلفيات (صافي)
١,٥٦٩,٥٠٣	١,٤٩٥,٦٣٥	١,٠٥٩,٠٦٥	٧٠٧,٤٢٢	٤٠٤,٥٣٥	١٢٦,٤٩٢	ودائع العملاء
٢٠٧,٤٢٨	٦٧,٣٥٦	٢٧٢,٢٦٧	٣٢١,٧٢٥	١٥٠,٠٠٠	٧٧,١٢٢	أرصدة مستحقة للبنوك
٥٥٦,٤٩٤	٦٣٩,٥٩٣	٧٩٤,٦٨٧	٩٤٩,٤٦٧	٧٢٤,٣٣٨	٨٠٨,٢٢٢	حقوق المساهمين
المؤشرات المالية						
الدخل						
٢٠,٧	١٧,٦	٣١,٣	٢١,٤	٢٢,٢	٢٣,٦	العائد على حقوق المساهمين (%)
٣,٩	٤,٤	١٠,٩	١١,٧	١٣,٥	١٨,٠	العائد على متوسط إجمالي الأصول (%)
٠,٤٢	٠,٤١	١,١٤	١,٠١	٠,٨٠	٠,٩٥	العائد الأساسي على السهم (درهم)
التكلفة						
٤٢,٦	٤١,٣	٢٢,١	٢٢,٧	٢٠,٠	٢٧,٧	المصروفات/ إجمالي الدخل التشغيلي (%)
رأس المال						
٠,١٩	٠,٠٨	٠,٣٨	٠,١٠	-	-	الدين/ حقوق المساهمين (مرة)
٤,٦١	٣,٢٥	٢,٠٥	١,٢٧	٠,٨١	٠,٣١	إجمالي المطلوبات/ حقوق المساهمين (مرة)
١٨,٠	٢٣,٤	٣٧,٠	٤٣,٠	٦٧,٠	٧٢,٠	نسبة كفاية رأس المال (%)

* تغطي فترة ١٧ شهراً (منذ بدء التأسيس وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥)

بيان الأعمال

امتاز عام ٢٠١٠ بالثبات والتماسك، سواء بالنسبة لوضعنا في السوق أو فيما يخص التنظيم الداخلي للشركة. ولم تطرأ أي تغييرات على استراتيجياتنا الأساسية، والمتمثلة ببحثنا المستمر عن فرص الإقراض المربحة وممارسة إدارة المخاطر والتنوع في المحافظ، وذلك من خلال الاستثمار في العديد من القطاعات الاقتصادية والتنوع في عروض منتجاتنا بالإضافة إلى التركيز على منح عملائنا أفضل الخدمات. فضلاً عن أن سياسة النمو الحذر التي اتبعناها وانتهاجنا التحفظ في إدارة السيولة، ساعدنا في مواجهة الظروف خلال الأزمة المالية بكل ثقة واتزان. ولعل ثبات أدائنا خلال عام ٢٠١٠، المسبوق بأداء قوي خلال العام ٢٠٠٩، هو خير برهان على أننا على المسار الصحيح.

فيما يلي استعراض مفصل لأنشطة أعمالنا خلال العام :

التمويل التجاري وتمويل الشركات

واصلت البيئة الائتمانية خلال عام ٢٠١٠ فرض تحدياتها بالنسبة للمقرضين والمقترضين على حد سواء. وعليه، فقد قررنا التركيز على أولويتنا الإستراتيجية المتمثلة بـ "التقوية" بدل من "إدارة النمو". وقد جرى التركيز على دعم فريق التحصيل الخاص بنا وتعزيز آلياته وأدواته آخذين بعين الاعتبار التحولات في نمط تدفق سيولة العملاء. من جهة أخرى، فإن التراجع في نوعية الائتمان في السوق بشكل عام، ساهم برفع تكلفة الائتمان بسبب الزيادة في حجم مخاطره. وتماشياً مع السوق فقد ارتفعت معدلات فوائدها أيضاً، علماً أننا حرصنا على أن نكون انتقائيين في اختيار عملياتنا الائتمانية التي تركز على حجم كبير من السيولة. وقد اصلنا تنفيذ استراتيجيتنا الرامية إلى تنوع المحافظ الاستثمارية من خلال عدد أكبر من المشاريع الصغيرة نسبياً، مرتكزين على هذا المبدأ لتقليل المخاطر. وبذلت جهود مكثفة في بيع منتجات وخدمات إضافية لعملائنا الحاليين الذين يحظون بسمعة طيبة. ولم نكتفي بحصر عملياتنا بمجرد الإقراض، بل عملنا على توسيع نطاقها لتشمل خدمات متعددة كخدمة الودائع والتمويل التجاري وحسابات العهدة بالإضافة إلى إصدار الضمانات وما إلى ذلك. وقد حققت محفظتنا الغير ممولة نمواً كبيراً مع الزيادة المنتظمة في تدفق الاعتمادات المستندية وخطابات ضمان المناقصات، وخطابات ضمان حسن التنفيذ، وخطابات ضمان الدفع.

تمويل الأفراد

في شهر يناير ٢٠١٠، ومع افتتاح فرعنا الثالث في دولة الإمارات العربية المتحدة، بموقعه الاستراتيجي بالقرب من مركز التعاون في الشارقة، نجحنا في اقتحام قطاع المشاريع الصغيرة في إمارة الشارقة وجارتها إمارة عجمان.

وقد حققت كل من محفظة البطاقات الائتمانية ومحفظة تمويل الأفراد نمواً ارتكز على دقة الأسلوب الانتقائي في خدمة التمويل الشخصي لأصحاب الرواتب المتوسطة والمرتفعة. كما نجحت هاتان المحفظتان في الحفاظ على أدائهما وتحقيق عوائد صافية جيدة. وقمنا خلال العام بتعزيز جهودنا الخاصة بالتحصيل وتمكنا من التوصل إلى اتفاقيات ودية وإلى تسويات مرضية مع عدد من العملاء الذين تعثروا في سداد المبالغ المستحقة عليهم للبطاقات الائتمانية. كما قمنا بتخفيض محفظة تمويل السيارات وتمويل الرهن العقاري، مع توظيف الأقساط المسددة لتلك المحافظ في دعم محافظ بطاقات الائتمان والتمويل الإداري.

الاستثمارات

استمرت محفظة ملكية الاستثمارات بحسن تنوعها بين فئات الأصول والقطاعات الاقتصادية مع العلم بأن نشاطنا الاستثماري منظم داخلياً على أساس سياسة الاستثمار العامة للشركة. وفي الجزء الأول من هذا العام، قمنا بصياغة واضحة المعالم لـ "إستراتيجية استثمارية ذات دخل ثابت" ونجحنا في اقتناص العديد من الفرص المربحة في جميع أنحاء المنطقة لتعزيز العوائد عن طريق محفظة الاستثمارات ذات الدخل الثابت لدينا. أما خلال النصف الثاني من العام، استفدنا من الانتعاش الجزئي في أسواق رأس المال المحلية من خلال الخروج بربحية من بعض الاستثمارات. وبالرغم من انخفاض أرباح الاستثمارات بالمقارنة مع سنوات الطفرة لكنها ساهمت إيجابياً في الدخل الصافي للشركة. وقد حافظت محفظة الاستثمارات الخاصة على قوتها وذلك بسبب متانة القطاعات التي نستثمر فيها، إضافة إلى إستراتيجية العمل السليمة لشركات المحافظ الاستثمارية. وقد بدأنا تنفيذ إستراتيجيتنا الواضحة للخروج بربحية من استثمارات الأسهم الخاصة غير الأساسية، حيث ازدادت وتيرة تنفيذ هذه الإستراتيجية في الربع الأخير من السنة.

الخزينة

حققت الشركة خلال عام ٢٠١٠ نمواً في ودائع العملاء إضافة إلى زيادة قاعدة المودعين من الشركات الخاصة والعامة والمؤسسات والجهات الحكومية. وكنتيجة لذلك، استطعنا الحفاظ على نسبة سيولة عالية باستمرار وبقينا مصدراً للإقراض بالنسبة للبنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة على مدار العام، مع فروق إيجابية صافية على الأرصدة السائلة لدينا. وخلال العام، حصلنا على تسهيلات تمويلية متوسطة وطويلة الأجل من كبرى البنوك المحلية والإقليمية والدولية بشروط جيدة. إن هذا الكم الملحوظ من الفرص، يمنحنا الثقة لزيادة حجم الأصول تماشياً مع تطلعات النمو لدينا.

تقنية المعلومات

المبادرات الأمنية

في أبريل ٢٠١٠، حققنا إنجازاً على المستوى التقني حيث حصلت دائرة تقنية المعلومات على شهادة "ISO-27001" والتي تمثل أعلى المعايير الدولية في نظم إدارة أمن المعلومات (ISMS). وعلاوة على ذلك، ومن أجل تعزيز البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات، قمنا بإضافة الجدران النارية ونظم منع الاختراق (IPS) لحماية التطبيقات المهمة من الاختراق وأعمال القرصنة الإلكترونية. ومع استخدام هذه التكنولوجيات الحديثة، فإن البنية التحتية لتقنية المعلومات لدار التمويل جديرة بالمقارنة إيجابياً مع تلك لدى البنوك الرائدة الأخرى العاملة في الدولة.

مبادرات البنية التحتية

ومع أن المستوى التقني لدينا يعتبر من الأكثر تطوراً، قمنا بالعديد من المبادرات التي من شأنها زيادة هذا التطور وتحسين الكفاءة العامة لخدمات تقنية المعلومات. ومن هذه المبادرات، تعزيز القدرة التشغيلية والاستيعابية للخدام الرئيسي المضيف لنظامنا المصرفي واعتماد مبدأ التحكم المركزي المستضاف في مركز البيانات الرئيسي. وقد ساهمت هذه المبادرات في بلوغ كفاءة البيئة التقنية نسبة ١٠٠٪ خلال العام ٢٠١٠ بالإضافة إلى تطوير جودة الخدمات المقدمة في فروعنا.

العمليات

نحن نواصل تعزيز أنظمتنا وتبسيط سير العمل الداخلي لتقليل مدة المعالجة للخدمات وتوفير سرعة الاستجابة لعملائنا. وسعيًا لتحقيق هذه الغاية، فقد انتهينا من تحديث نظامنا المصرفي الداخلي TEMENOS T24، وقد تمكنا من الإدارة الآلية لخدمات الرواتب والأجور عن طريق نظام حماية الأجور (WPS)، بينما استخدمنا طرق آلية لنقل الجزء الأكبر من المدفوعات من خلال البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة مما أسهم في تعزيز عمليات التحصيل والمطالبة.

وتحصل الشركة على دعم جيد من قبل عمليات التدقيق الداخلي ومطابقة النظم والسياسات المستقلة والمؤهلة، والتي تقدم تقاريرها مباشرة إلى لجنة التدقيق ومطابقة النظم والسياسات التابعة لمجلس الإدارة.

إدارة المخاطر

نقوم بإدارة المخاطر بحيث نضمن أن يكون مستوى المخاطر في كل مجال من مجالات العمل ضمن الهامش المقبول للمخاطرة، وأن يكون العائد يوازي أو يفوق المخاطرة المحتملة. يتم ترجمة الهامش المقبول للمخاطرة إلى نسب ضوابط المخاطرة وذلك لأغراض عملية. ويتم إدارة مستوى الإقبال على المخاطرة في الشركة عن طريق الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر. يتم مراجعة ومتابعة حدود المخاطرة بشكل دوري للتأكد من أنها ضمن مستوى الإقبال على المخاطرة للشركة.

إن العناصر الرئيسية لإدارة المخاطر لدينا هي:

- تحقيق الاستقرار في الإيرادات عن طريق فرض ضوابط صارمة على النشاط الائتماني وأعمال السوق.
- الحفاظ على كفاية رأس المال بما يفوق المتطلبات التنظيمية التي تنص على نسبة ١٥٪.
- الإدارة السليمة لمخاطر السيولة ومخاطر أسعار الفائدة.
- الالتزام بالمتطلبات التنظيمية.

لم تتأثر الشركة بتقلب أسعار العملات كون معظم تعاملاتنا تتم بالدرهم الإماراتي، وما تبقى فهو بالدولار الأمريكي أو عملات مرتبطة بالدولار الأمريكي.

حوكمة الشركات

مجلس الإدارة

جميع أعضاء مجلس الإدارة هم مدراء غير تنفيذيين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة البارزين من أبوظبي. ولقد كان مجلس الإدارة فاعلاً في بناء ثقافة إدارة اعتبارية قوية في الشركة تلعب دوراً هاماً في تحديد وتنفيذ معايير المسؤولية، التي تمكن الإدارة من إدارة الشركة مما يسهم في خدمة مصالح المساهمين إلى أقصى حد ممكن. يخضع المجلس لجدول مهام رسمية خاص به ويعقد اجتماعات دورية ومتكررة، فهو مسؤول عن الاستراتيجيات الكاملة للشركة، وعن سياسات الشركة في الاستحواذ والبيع، وعن الموافقة على مقترحات الإنفاق الرأسمالية، والبت بشؤون التمويل الهامة. كما يراقب المخاطر التي تتعرض لها الشركة ويقوم بمراجعة ميزانيتها السنوية ويراقب تقدم الشركة في تحقيق تلك الميزانيات. وينظر المجلس أيضاً في قضايا بيئة العمل والموظفين وتعيين المناصب المهمة.

كما أن كافة أعضاء مجلس الإدارة مطالبين بترشيح أنفسهم لإعادة انتخابهم مرة واحدة كل ثلاث سنوات على الأقل.

اللجان التابعة لمجلس الإدارة

تقوم لجنة مجلس الإدارة، لجنة الاستثمار والائتمان، ولجنة التدقيق ومطابقة النظم والسياسات بتغطية كافة جوانب عمل الشركة.

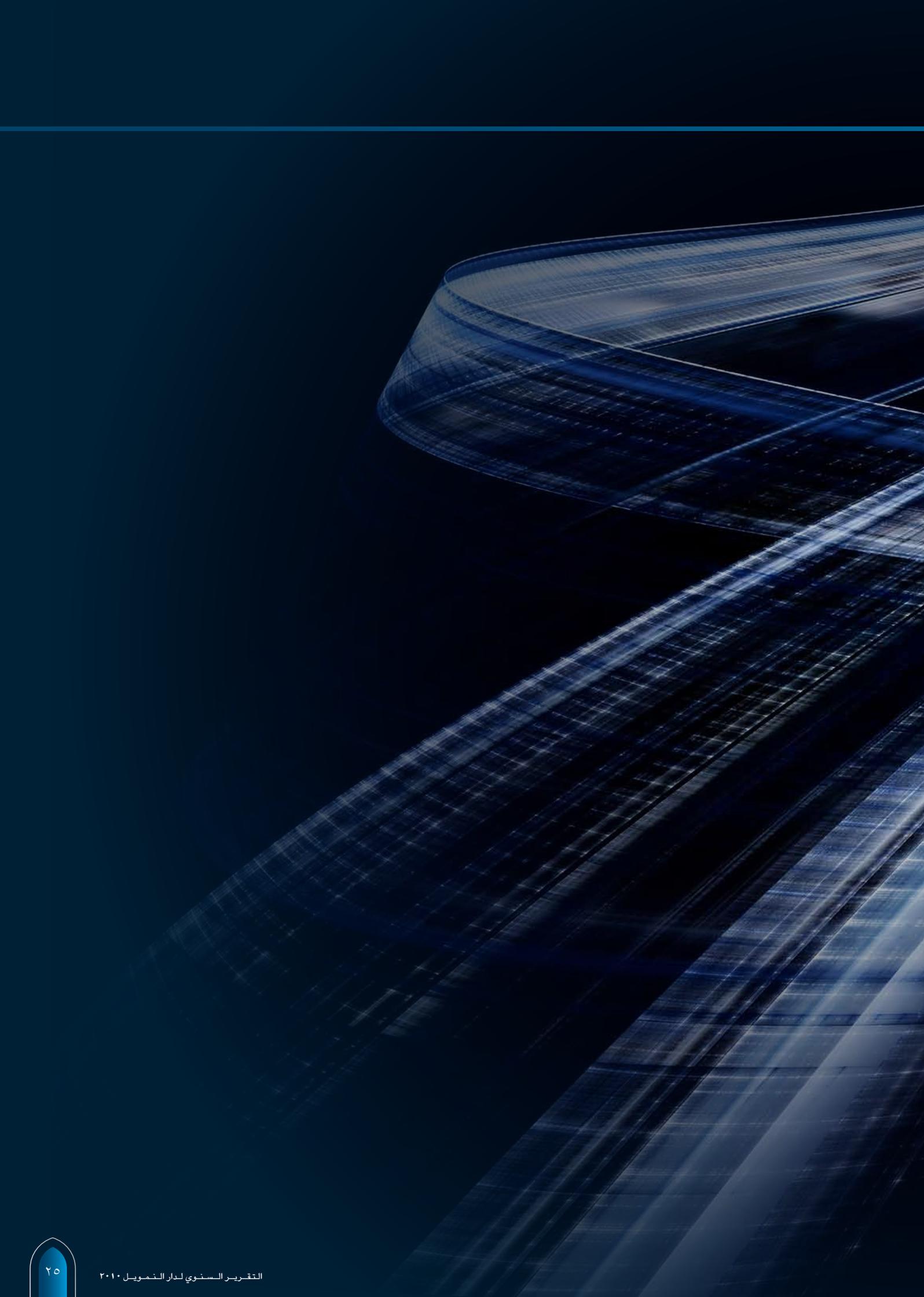
تقوم لجنة الاستثمار والائتمان باستعراض ومراجعة طلبات الائتمان، وتوصيات الاستثمار إضافة إلى أمور تتعلق بسياسة الائتمان والاستثمار.

أما لجنة التدقيق ومطابقة النظم والسياسات فتعقد اجتماعات دورية لمراجعة تقارير وتوصيات المدققين الداخليين والمستقلين والمدققين الخارجيين كذلك، إضافة إلى عملها في الإشراف على التقيد والانضباط بمتطلبات القوانين والنظم.

الموارد البشرية

نحن نعتقد بأن دار التمويل قد نجحت في تحقيق التكامل بين مواردها البشرية وعملياتها التجارية مع إستراتيجية تهدف إلى تحقيق النجاح للأهداف الموضوعية. ومن النتائج الإيجابية المباشرة لسياسة التكامل هذه، هو أن الشركة باتت قادرة على تطوير قاعدة من الولاء على صعيد الموظفين كما هو مثبت من خلال النسبة المتدنية من الموظفين الذين تركوا العمل في الشركة خلال الأعوام المنصرمة.

صممنا بدقة نظاماً للموظفين يتضمن نظام مكافآت وحوافز تشجيعية بهدف جلب وتحفيز والحفاظ على أفضل الكفاءات اللازمة للمحافظة على المركز القيادي للشركة ومكافئة جهودهم التي تحقق أهداف العمل وتزيد من قيمة الشركة لمساهميننا. كما أننا أبقينا في سلم أولوياتنا هدفنا في تطوير وتدريب والمحافظة على الموارد البشرية من أبناء دولة الإمارات العربية المتحدة.



البيان المالي

للعام السادس على التوالي منذ نشأتها، حافظت دار التمويل ش.م.ع خلال العام ٢٠١٠، على قوة الميزانية العمومية وزيادة الدخل والنمو في ودائع العملاء، مؤكدة بذلك قوة الاستراتيجية المعتمدة والمتمثلة بتطوير وتوسيع أعمال الشركة.

الميزانية العمومية

إجمالي الأصول

بلغت إجمالي الأصول كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٣,١٢ مليار درهم، محققةً بذلك زيادةً بواقع ١٥٪ عن العام السابق حيث بلغت في نهاية العام السابق ٢,٧٢ مليار درهم.

القروض والسلفيات

بلغ إجمالي القروض والسلفيات في نهاية عام ٢٠١٠ مبلغ ١,٢٧ مليار درهم، مقارنةً مع ١,٢٩ مليار درهم في نهاية عام ٢٠٠٩. واستقر حجم المحفظة الشاملة على مستوى مساوي للعام الماضي كجزء من سياسة الحذر في ظل الأزمة. وشكلت القروض التجارية نسبة ٧٥٪ من إجمالي محفظة القروض، بينما استأثرت قروض الأفراد بالنسبة المتبقية، حيث تتمتع هاتان الفئتان بتصنيف ائتماني عالي الجودة يؤكد تدني معدلات القروض المتعثرة. فبالرغم من انخفاض معدلات القروض المتعثرة، إلا أن الشركة أخذت في حسابها تردي أوضاع الائتمان في السوق بصورة عامة، الأمر الذي أدى إلى إتباع سياسة متحفظة بالنسبة إلى مخصصات الديون المعدومة. لقد ازدادت مخصصات الديون المعدومة خلال العام بما قدره ٧,١ مليون درهم (٨,٦ مليون درهم عام ٢٠٠٩) حيث بلغ إجمالي المخصصات ١٥٤,٨ مليون درهم عند نهاية عام ٢٠١٠. وقد بلغت الديون المعدومة المشطوبة ما يقارب ٢,٦ مليون درهم عند نهاية عام ٢٠١٠، مقارنةً مع ٠,٥ مليون درهم في عام ٢٠٠٩.

الاستثمارات

بلغ حجم نمو الاستثمارات ٦٧٤ مليون درهم خلال عام ٢٠١٠ مقارنةً مع ٦٥٠ مليون درهم في عام ٢٠٠٩. وتعزى هذه الزيادة إلى الاستثمارات العقارية لدينا، والتي أنجزت خلال السنة، وتم تأجيرها بالكامل منذ ذلك الحين. وخلال السنة، قمنا ببيع حصتنا بالكامل في شركة زميلة مع تحقيق أرباح. وبالنظر للظروف الراهنة وفي ظل زيادة التقلبات في أسواق رأس المال المحلية والإقليمية والعالمية، فقد كان الأداء العام لاستثمارات الشركة في عام ٢٠١٠ مرضياً.

الودائع

حققت ودائع العملاء الإجمالية نمواً بنسبة ٥٪ عن السنة السابقة لتبلغ ١,٥٧ مليار درهم في نهاية العام. هذا وقد شكلت ودائع شركات القطاع الخاص ٨٤٣ مليون درهم من إجمالي قيمة الودائع، بينما تمثلت بقية ٧٢٦ مليون درهم بودائع من شركات القطاع العام والمؤسسات.

مكامن قوة رأس المال

بلغت قيمة حقوق المساهمين في نهاية عام ٢٠١٠ مبلغ ٥٥٦,٥ مليون درهم، وذلك بعد أن قمنا بتوزيع أرباح نقدية للمساهمين بلغت ١١٠ مليون درهم في شهر مارس ٢٠١٠. شكلت الإيرادات المحتجزة من قيمة حقوق المساهمين نسبة ٤٨٪ أي ما يعادل ٢٦٧ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. هذا بعد توزيع ٥٥ مليون درهم خلال عام ٢٠١٠ على شكل أسهم مكافئة، تمثلت بنسبة سهم واحد مقابل كل أربعة أسهم مملوكة. وتشير الميزانية العمومية للشركة في نهاية عام ٢٠١٠ إلى أن نسبة مخاطر هيكل رأس المال (التكوين الرأسمالي) قد بلغت ١٩٪ والتي تعد منخفضة نسبياً، مما يتيح فرص إضافية للاقتراض لتمويل خطط النمو المستقبلية.

كفاية رأس المال

شكلت نسبة كفاية رأس المال المعدلة للمخاطر والمحسوبة وفقاً للمبادئ التوجيهية للبنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ١٨٪ مقارنة مع المتطلبات التنظيمية البالغة ١٥٪.

بيان الدخل

بلغ إجمالي صافي الدخل التشغيلي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٢٠٨ مليون درهم وبلغت الأرباح الصافية لعام ٢٠١٠ مبلغ ١١٥,١ مليون درهم، أي بعائد وقدره ٤٢ فلس للسهم. (قيمة السهم المدفوعة: ١ درهم للسهم الواحد).

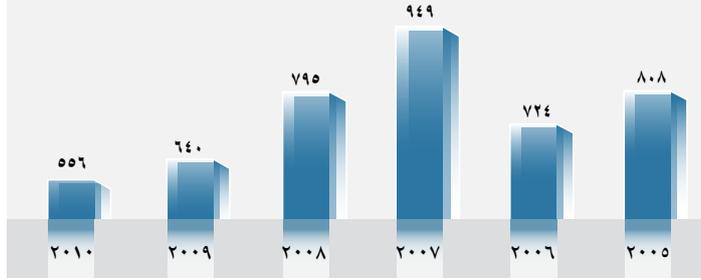
بلغت نسبة الربح الصافي للدخل التشغيلي الإجمالي لعام ٢٠١٠ مقدار ٥٥,٣٪ محققاً ارتفاع طفيف بالمقارنة مع العام السابق حيث بلغت ٥٤,٧٪.

بلغ صافي إيرادات الفوائد لعام ٢٠١٠ قيمة ١١٧,٥ مليون درهم، مقابل ١٢٥,١ مليون درهم في العام السابق، ويعزى هذا الانخفاض بنسبة ٦٪ أساساً إلى قرار واع بالإبقاء على محفظة الإقراض ثابتة عند مستوى العام السابق على الرغم من النمو في ودائع العملاء، مع استغلال فائض السيولة الناتجة في سوق ما بين البنوك.

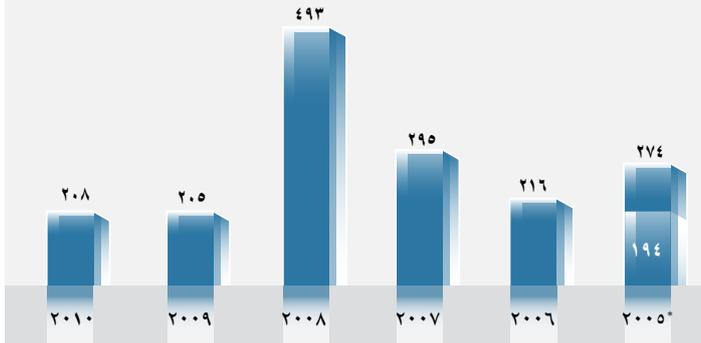
وعلى الرغم من ازدياد التقلب في أسواق رأس المال، فقد بلغ دخل الاستثمار الإجمالي في عام ٢٠١٠ مبلغاً وقيمتته ٣٦,٣ مليون درهم بالمقارنة ٤٠,٦ مليون درهم عام ٢٠٠٩.

قامت الشركة بوضع عدة معايير لضبط وخفض نفقات التشغيل، مما أدى إلى استقرار مجموع المصروفات التشغيلية على نفس مستوى العام السابق، وذلك على الرغم من الزيادة في عدد الموظفين.

حقوق المساهمين (مليون درهم)

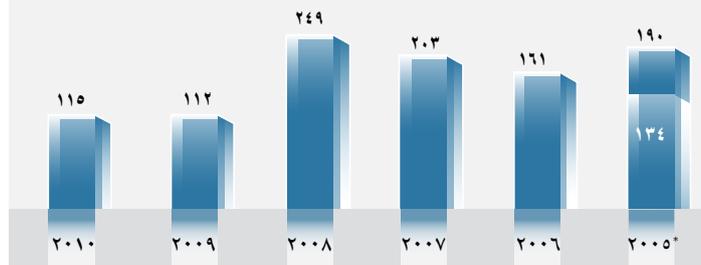


إجمالي الدخل التشغيلي (مليون درهم)



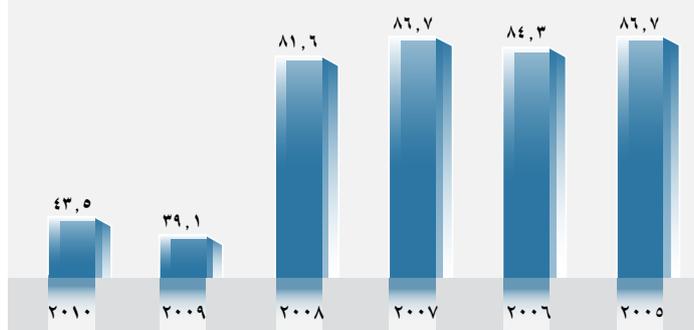
* يتمثل مبلغ ٢٧٤ مليون درهم في قيمة إجمالي الدخل التشغيلي خلال مدة ١٧ شهراً. ولغرض المقارنة السنوية، تم احتساب إيرادات العمليات لعام ٢٠٠٥ بقيمة ١٩٤ مليون درهم.

صافي الأرباح (مليون درهم)

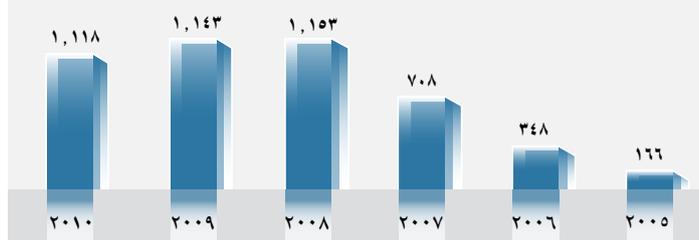


* يتمثل مبلغ ١٩٠ مليون درهم في صافي أرباح فترة ١٧ شهراً. ولغرض المقارنة السنوية، تم احتساب صافي أرباح لعام ٢٠٠٥ بقيمة ١٣٤ مليون درهم.

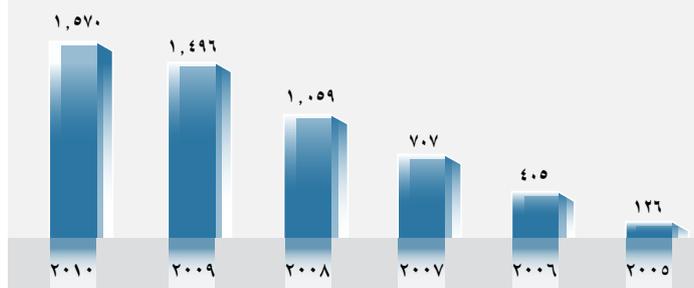
الإيرادات من غير الفوائد / إجمالي الدخل التشغيلي (%)



القروض والسلفيات (مليون درهم)



ودائع العملاء (مليون درهم)





تقرير مدققي الحسابات المستقلين

إلى السادة مساهمي
دار التمويل ش.م.ع.
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لدار التمويل ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة (معاً "المجموعة") والتي تتضمن بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات المرفقة. لقد تم تدقيق البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ من قبل مدقق حسابات آخر وقد أظهر تقريره الموقع في ٢٥ يناير ٢٠١٠ رأياً غير متحفظاً.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للشركة والقانون الاتحادي لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). تتضمن هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من الأخطاء المادية سواء كان ذلك نتيجة لإحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بمتطلبات آداب المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أية أخطاء مادية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة سواء نتيجة لإحتيال أو لخطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للشركة. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية.

وباعتقادنا ان أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا أساساً لإبداء رأينا حول البيانات المالية الموحدة.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، ان البيانات المالية الموحدة تتضمن، من جميع النواحي المادية، المتطلبات السارية المفعول لقانون الشركات التجارية لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للشركة وإن المجموعة تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات الواردة في تقرير رئيس مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو النظام الأساسي للشركة على وجه قد يكون له تأثير مادي على نشاط المجموعة أو مركزها المالي.

ريتشارد ميتشيل

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد ٤٤٦

٢٥ يناير ٢٠١١

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
			الموجودات
٩٦٢	١,٢٩٢	٣	أرصدة نقدية
٦٩٦,٩٢٧	٩٥٠,٢٤٣	٣	أرصدة مستحقة من البنوك
—	٤٩٤,٥٣١	٤	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٢,٤٠٧	٤٠,١٧٥	٤	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر
٥٣٥,٢٢٢	—	٥	استثمارات متاحة للبيع
١,١٤٣,٢٧٧	١,١١٧,٥٤٠	٦	قروض وسلفيات، صافي
٦٤,٨٦٢	٦٨,٢٧٧	٧	استثمار في شركات زميلة
٤,٩٧٣	٤,٩٧٣	٨	الشهرة
١١٧,٥٢٩	١١٩,٤١٩	٩	ممتلكات وتجهيزات ومعدات
٤٧,٤٦٤	٧١,٣٦٥	١٠	استثمارات في عقارات
١٠٦,٣٤٢	٢٥٦,٣٤٢	١١	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
<u>٢,٧١٩,٩٦٥</u>	<u>٣,١٢٤,١٥٧</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات
١,٤٩٥,٦٣٥	١,٥٦٩,٥٠٣	١٢	ودائع العملاء
٦٧,٣٥٦	٢٠٧,٤٢٨	٣	أرصدة مستحقة للبنوك
١٤٦,٨٣٩	٣٠٧,٩٣٣	١٣	قروض لأجل
٣٦٦,٤٩٧	٤٧٧,١٨١	١٤	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٤,٠٤٥	٥,٦١٨		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
<u>٢,٠٨٠,٣٧٢</u>	<u>٢,٥٦٧,٦٦٣</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
٢٢٠,٠٠٠	٢٧٥,٠٠٠	١٥	رأس المال
(١,٧٥٠)	(١,٧٥٠)	١٦	برنامج حصص أسهم للموظفين
٩١,٥١٢	١٠٣,٠٢١	١٧	احتياطي قانوني
٢٣,٧٦٢	١٨,٩٦٢		احتياطي إعادة تقييم
(٣٥,٢٧٤)	(١١٤,٤٤٤)		التغيرات المترتبة في القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٣٣٢,٣٢٦	٢٦٦,٧٢٢		أرباح مستبقة
٩,٠١٧	٨,٩٨٣		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
<u>٦٣٩,٥٩٣</u>	<u>٥٥٦,٤٩٤</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>٢,٧١٩,٩٦٥</u>	<u>٣,١٢٤,١٥٧</u>		مجموع حقوق المساهمين والمطلوبات
<u>٦٨٥,٢٣٨</u>	<u>٨٧٣,٦٥٥</u>	٢٠	التزامات ومطلوبات طارئة

السيد / حميد تايلور
مدير عام

السيد / محمد القبسي
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 32 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات	
ألف درهم	ألف درهم		
٢٠٤,٢٣١	١٩٢,٠١١		إيرادات الفوائد
<u>(٧٩,١٠١)</u>	<u>(٧٤,٤٩٠)</u>		مصروفات الفوائد
١٢٥,١٣٠	١١٧,٥٢١	٢١	صافي إيرادات الفوائد
٢٦,٢٥٢	٣٠,٤٥٤		إيرادات الرسوم والعمولات
<u>(٧,٢٢٥)</u>	<u>(١٠,٢٠٥)</u>		مصاريف الرسوم والعمولات
١٩,٠٢٧	٢٠,٢٤٩	٢٢	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٩٢,٨٦٨	١١٩,٣٠٣		إيرادات العقود
<u>(٨٠,٥٤٢)</u>	<u>(١١١,٨٩١)</u>		مصاريف العقود
١٢,٣٢٦	٧,٤١٢		صافي إيرادات العقود
-	٩,١١٦		توزيعات أرباح من أسهم مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
٧٢٦	٢٣,٠٦٩	٢٣	صافي إيرادات من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٢٣,١٠١	-	٢٤	صافي الربح من استثمارات متاحة للبيع
٥,٦٠٠	١,٤٠٠	١٠	أرباح من القيمة العادلة لاستثمارات في عقارات
١١,١٢٨	٢,٦٩٧	٧	الحصة من أرباح شركات زميلة
<u>٨,٣١١</u>	<u>٢٦,٦٢٨</u>	١٨	إيرادات تشغيلية أخرى
٢٠٥,٣٤٩	٢٠٨,٠٩٢		إجمالي إيرادات العمليات
(٥٧,٨٠٦)	(٥٥,٥١٣)		الرواتب والمصاريف المتعلقة بالموظفين
(٤,٩٤٨)	(٦,٥٦٣)	٩	استهلاك ممتلكات وتجهيزات ومعدات
(٢٢,٠٢٢)	(٢٦,٤٦٨)		مصاريف إدارية وعمومية أخرى
<u>(٨,١٦٤)</u>	<u>(٤,٤٦٠)</u>	٦	مخصص انخفاض استثمارات متاحة للبيع، صافي
(٩٢,٩٤٠)	(٩٣,٠٠٤)		إجمالي مصروفات العمليات والمخصصات
<u>١١٢,٤٠٩</u>	<u>١١٥,٠٨٨</u>		صافي أرباح السنة
<u>٠,٤١</u> درهم	<u>٠,٤٢</u> درهم	٢٥	العائد الأساسي والمخفض على السهم للأسهم العادية (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 32 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

بيان الدخل الشامل الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
<u>١١٢,٤٠٩</u>	<u>١١٥,٠٨٨</u>		صافي أرباح السنة
			الدخل الشامل الآخر
(٣٣,٥٦٦)	-	٥	الإنخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع
(٣,٣٦٧)	-	٥	الربح المحقق من بيع استثمارات متاحة للبيع
-	(٧٩,١٧٠)		صافي الخسارة من موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
<u>(٢١,٢٩٦)</u>	<u>(٩,٠١٧)</u>		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
<u>(٥٨,٢٢٩)</u>	<u>(٨٨,١٨٧)</u>		الخسارة الشاملة الأخرى للسنة
<u>٥٤,١٨٠</u>	<u>٢٦,٩٠١</u>		إجمالي الدخل الشامل للسنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 32 جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

بيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاحات
ألف درهم	ألف درهم	
		الأنشطة التشغيلية
١١٢,٤٠٩	١١٥,٠٨٨	ربح السنة
		تعديلات للبنود التالية:
٤,٩٤٨	٦,٥٦٣	الاستهلاك
(٥,٦٠٠)	(١,٤٠٠)	أرباح من القيمة العادلة لاستثمارات في عقارات
(١١,١٢٨)	(٢,٦٩٧)	الحصة من أرباح الشركات الزميلة
(١٢,١٢٠)	(٥,٢٤٢)	عكس مخصصات خسائر العقود
٨,١٦٤	٤,٤٦٠	مخصص انخفاض القيمة للقروض والسلفيات
١,٧٢٦	١,٥٧٣	صافي الحركة في مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
		الحركة في رأس المال العامل:
(٢٥٠,٨٥٥)	(٢٣٦,٨٠٧)	الزيادة في أرصدة مستحقة من البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر
-	٢٤٢,٨٦٤	عائدات بيع استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
(٢١٨)	(٢٥٨,٢٣٩)	شراء/تحويل استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
١,٩٣٧	٢١,٢٧٧	النقص في قروض وسلفيات
(٤,٩٧٣)	-	الزيادة في الشهرة
(٢٠٥,٠٠٠)	١٣٩,٥٧٤	الزيادة (النقص) في أرصدة مستحقة إلى البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر
٤٧,٦٤٤	١٦١,٠٩٤	الزيادة في القرض لأجل
(٢٠,٦٥٤)	(١٥٠,٠٠٠)	الزيادة في فوائد مستحقة والموجودات الأخرى
٤٣٦,٥٧٠	٧٣,٨٦٨	الزيادة في ودائع العملاء
١٨٢,٤٢٥	١١٥,٩٢٦	الزيادة في الفوائد المستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
-	(٩,١١٦)	توزيعات أرباح من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
(٦,٤٥٢)	-	توزيعات أرباح من إستثمارات متاحة للبيع
(٣٩)	(٦٧٦)	توزيعات أرباح من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
-	(٢٠,٦٤٣)	أرباح محققة من بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
(١٦,٦٤٩)	-	أرباح محققة من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
(٦٨٧)	(١,٧٥٠)	ربح غير محقق من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
<u>٢٦١,٤٤٨</u>	<u>١٩٥,٧١٧</u>	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
٣٠١,٥٨٨	-	عائدات من بيع استثمارات متاحة للبيع
(٤١٨,٤٢٧)	-	شراء استثمارات متاحة للبيع
-	(٣٨,٤٧٩)	إضافات شراء إستثمارات محتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
-	(١٠,٦٦٣)	إضافات إلى إستثمارات في عقارات
(١٢,٤١٥)	(٢٠,٢٩١)	شراء ممتلكات وتجهيزات ومعدات
-	(١٠,٦٤٣)	شراء استثمارات في شركات زميلة
١,٠٧٠	٩,٢٢٥	بيع استثمارات في شركة زميلة
٦,٤٩١	١٠,٤٩٢	توزيعات أرباح مقبوضة
<u>(١٢١,٦٩٣)</u>	<u>(٦٠,٣٥٩)</u>	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(٢١,٢٩٦)	(٩,٠١٧)	مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة
(٢٠٠,٠٠٠)	(١١٠,٠٠٠)	توزيعات أرباح نقدية مدفوعة
(٩,٢٧٤)	-	حقوق الأقلية
<u>(٢٣٠,٥٧٠)</u>	<u>(١١٩,٠١٧)</u>	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٩٠,٨١٥)	١٦,٣٤١	٣ صافي الزيادة (النقص) في النقدية وشبه النقدية
٥٣٥,٤٩٣	٤٤٤,٦٧٨	النقدية وشبه النقدية في بداية السنة
<u>٤٤٤,٦٧٨</u>	<u>٤٦١,٠١٩</u>	٣ النقدية وشبه النقدية في نهاية السنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١. الأنشطة

إن دار التمويل ش.م.ع. ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، والبنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والنظام المالي ولوائح قانون البنوك رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ وبموجب سلطة قرارات مجلس الإدارة للبنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة المتعلقة بشركات التمويل.

تأسست الشركة بتاريخ ١٣ مارس ٢٠٠٤ وبدأت عملياتها في ١٨ يوليو ٢٠٠٤. تمارس الشركة نشاطاتها من خلال مكتبها الرئيسي في أبوظبي وفروعها في كل من أبوظبي ودبي والشارقة. إن النشاطات الأساسية للشركة هي الاستثمارات وتمويل الأفراد والشركات والخدمات الأخرى ذات الصلة.

إن عنوان المكتب الرئيسي للشركة هو ص.ب. ٧٨٧٨، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية الموحدة للمجموعة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٥ يناير ٢٠١١.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا بعض الأدوات المالية والممتلكات المدرجة بالقيمة العادلة.

تم عرض البيانات المالية الموحدة للمجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (درهم) الذي يمثل العملة المتداولة للمجموعة.

أساس التوحيد

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للشركة وللشركات التابعة التالية:

اسم الشركة التابعة	بلد التأسيس	نسبة الإمتلاك	الأنشطة الرئيسية
ثيرد فيجن انفستمنت ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠	تملك وتدير مباني المكتب الرئيسي
شركة بنيان للتشييد ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠	الإنشاءات
الإمارات الوطنية للإلكتروميكانيكية ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠	المقاولات الإلكترونية وميكانيكية
إف اتش كابيتال المحدودة (دي.آي.اف.سي.)	الإمارات العربية المتحدة	٪١٠٠	الاستثمارات وإدارة الأصول

تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للشركة، وذلك باستخدام نفس السياسات المحاسبية. لقد تم حذف جميع الأرصدة ما بين شركات المجموعة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر الناتجة عن المعاملات بين مختلف شركات المجموعة والتي تم إدراجها ضمن الموجودات.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من التاريخ الذي يتم فيه نقل السيطرة إلى المجموعة. تتحقق السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة، وذلك للحصول على منافع من أنشطتها. يتم إدراج نتائج الشركات التابعة التي تم استحوادها أو استبعادها خلال السنة في بيان الدخل الموحد من تاريخ الاستحواذ أو حتى تاريخ البيع، أيهما أصح.

التغيرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد البيانات المالية متوافقة مع تلك المستخدمة في السنة المالية السابقة باستثناء المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة التالية كما في ١ يناير ٢٠١٠ والتي ليس لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٢) - دفعات على أساس الأسهم: معاملات المجموعة المدفوعة نقداً على أساس الأسهم المطبق اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠.
- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٣) دمج الأعمال (المعدل) ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة والمستقلة (المعدل) المطبق اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩ بما في ذلك التعديلات اللاحقة على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم (٢) ورقم (٥) ورقم (٧) ومعايير المحاسبة الدولية رقم (٧) و(٢١) و(٢٨) و(٣١) و(٣٩).

التغييرات في السياسات المحاسبية (تتمة)

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) الأدوات المالية.
 - معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) الأدوات المالية: الاعتراف والقياس - بنود التحوط المؤهلة/ البنود القابلة للتحوط، المطبق اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩.
 - تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (١٧) توزيع الأصول غير النقدية على المالكين، المطبق اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٩.
 - تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (أبريل ٢٠٠٩).
- باستثناء المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (إنظر ادناه)، فإن اعتماد المعايير المذكورة أعلاه والتفسيرات لم يكن له أي تأثير على الأداء المالي أو موقف المجموعة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - الأدوات المالية

في أكتوبر ٢٠١٠، أكمل مجلس المعايير المحاسبية الدولية المرحلة الأولى من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) الأدوات المالية ("المعيار رقم ٩" أو "المعيار") الذي سيحل مكان المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٩) الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. إن اعتماد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) لا يعتبر إلزامياً للشركة حتى تاريخ ١ يناير ٢٠١٣، مع ذلك اعتمدت الشركة بشكل طوعي هذا المعيار للسنة المنتهية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. ولقد إختارت الشركة تاريخ ١ يناير ٢٠١٠ موعداً لبدء تطبيق هذا المعيار. اعتباراً من تاريخ ١ يناير ٢٠١٠، إختارت المجموعة السياسات المحاسبية التالية:

الأدوات المالية - الاعتراف الأولي والقياس اللاحق

تاريخ الاعتراف

تدرج جميع الموجودات والمطلوبات المالية بشكل أولي بتاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تصبح فيه الشركة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة، وهذا يشمل الطريقة الاعتيادية للتداول: شراء أو بيع الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال إطار زمني محدد، عن طريق التنظيم أو العرف.

القياس الأولي

تقاس كافة الأدوات المالية بشكل أولي بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات، باستثناء تلك الموجودات والمطلوبات المالية التي تقاس بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

القياس اللاحق

يعتمد القياس اللاحق للموجودات المالية على النموذج التجاري للشركة لإدارة تلك الأصول المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية التابعة لها.

تكاليف المعاملات المتوقع تكبدها في عملية النقل أو التخلص من الأداة المالية لا يتم إدراجها في قياس الأدوات المالية.

موجودات مالية مقاسة بالتكلفة المطفأة

يتم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة فقط إذا تم الاحتفاظ بالأصل ضمن نموذج تجاري يكون هدفه الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية وأن ينتج عن الشروط التعاقدية للأصل المالي تدفقات نقدية بتواريخ محددة تكون دفعات للأصل وفوائد عن المبالغ القائمة. إن عدم توافر هذه الشروط يتطلب قياس الموجودات المالية فيما بعد بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. ومع ذلك، حتى عندما يتم استيفاء كل الشروط، يجوز للشركة عند الإدراج المبدئي قياس الأصل المالي بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل إذا كان القيام بذلك يلغي عدم التطابق المحاسبي أو يقلله بشكل ملحوظ.

يتم فيما بعد قياس أدوات الدين (بما في ذلك المشتقات المتضمنة في الموجودات المالية الأساسية) التي تستوفي هذه الشروط بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية، معدلة لأي انخفاض في التكاليف وتكاليف المعاملات المتكبدة عند الإدراج المبدئي. يتم بموجب طريقة معدل الفائدة الفعلية احتساب معدل الفائدة الذي يخصم المقبوضات النقدية المقدرة على مدى العمر المتوقع للأصل المالي أو فترة أقصر (عندما يكون ذلك مناسباً) لصافي القيمة الدفترية للأصل المالي. بعد الإدراج المبدئي بالقيمة العادلة، يتم لاحقاً قياس المبالغ المستحقة من البنوك والقروض والسلفيات بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية، ناقصاً مخصص الانخفاض. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الشراء والرسوم والتكاليف التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من طريقة معدل الفائدة الفعلية. يتم إدراج الإطفاء ضمن إيرادات الفوائد في بيان الدخل. ويتم إدراج الخسائر الناتجة عن الانخفاض في بيان الدخل ضمن مخصص انخفاض القروض والسلفيات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

التغييرات في السياسات المحاسبية (تتمة)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - الأدوات المالية (تتمة)

موجودات مالية أخرى مقاسة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يتم قياس الموجودات المالية التي لا تفي بمعايير التكلفة المطفأة مثل المشتقات والموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن القياس اللاحق لهذه الموجودات المالية في بيان الدخل. قامت الشركة بتحديد القيمة العادلة للأصل وفقاً للسياسة المحاسبية للشركة بخصوص القيمة العادلة كما تمت مناقشتها ضمن إيضاح ٣٠. يتم تسجيل الموجودات أو المطلوبات المالية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي. ويتم إدراج التغييرات في القيمة العادلة ضمن صافي إيرادات المتاجرة. تسجل الفوائد والأرباح ضمن صافي إيرادات المتاجرة وفقاً لشروط العقد، أو عندما ينشأ الحق في الدفع.

استثمارات بالأسهم بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر يمكن تصنيف الاستثمارات بالأسهم غير المحتفظ بها للمتاجرة بقياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الإدراج المبدئي، وهذا الاختيار لا يمكن تغييره. ومثل هذا الخيار لا رجعة فيه. يتم القيام بهذا التصنيف على أساس كل أداة على حدة. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن القياس اللاحق من هذه الاستثمارات في الدخل الشامل الآخر. يعاد تصنيف الربح أو الخسارة الناتجة عن استبعاد الأصل إلى الأرباح المحتجزة ولا يعاد تدويرها في بيان الدخل. يتم إدراج تكاليف المعاملات الناتجة عن الاستبعاد في بيان الدخل. يتم إدراج الأرباح المستلمة من الاستثمارات في حقوق الملكية في بيان الدخل ما لم تمثل الأرباح استرداد تكلفة الاستثمار.

الموجودات والمطلوبات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل إن الموجودات والمطلوبات المالية المصنفة في هذه الفئة هي تلك التي تم تعيينها كذلك من قبل الإدارة عند الإدراج المبدئي. قد تصنف الإدارة الأصل المالي بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإدراج المبدئي فقط عندما يتم الوفاء بأول معيار من المعايير التالية. وقد يتم تصنيف المطلوبات المالية كذلك عندما يتم الوفاء بأي من المعايير الثلاثة. يتم تحديد التصنيف على أساس كل أداة على حدة:

- إن التصنيف يلغي أو يقلل بشكل ملحوظ من المعاملة غير الملائمة التي من شأنها أن تنشأ من قياس الموجودات أو المطلوبات أو إدراج الأرباح أو الخسائر لها على أساس مختلف.
- إن الموجودات والمطلوبات هي جزء من مجموعة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية أو كليهما والتي يتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة، وفقاً لإدارة مخاطر موثقة أو استراتيجية استثمارية.
- تحتوي الأداة المالية على واحدة أو أكثر من المشتقات الضمنية التي تعدل على نحو كبير في التدفقات النقدية التي سيتطلبها العقد.

يتم تسجيل الموجودات والمطلوبات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي. وتسجل التغييرات في القيمة العادلة ضمن صافي بيان الدخل من الموجودات والمطلوبات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، باستثناء إدراج التغيير في القيمة العادلة المسند إلى مخاطر الائتمان فيما يتعلق بالمطلوبات المالية في الدخل الشامل الآخر، على أن لا ينتج عن هذا الإدراج عدم اختلاف في القياس. تستحق الفائدة المكتسبة أو المتكبدة ضمن إيرادات الفوائد أو مصروفات الفوائد، على التوالي، باستخدام طريقة الفائدة الفعالة، في حين يتم إدراج إيرادات توزيعات الأرباح ضمن الدخل التشغيلي الآخر عندما ينشأ الحق في الدفع.

قام مجلس الإدارة بمراجعة وتقييم جميع الموجودات المالية الحالية للشركة كما في تاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. لقد غيرت إعادة تصنيف الموجودات المالية عند التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ إما في أساس القياس و/ أو سياسة إدراج الأرباح أو الخسائر للموجودات المالية التالية للمجموعة:

- استثمارات في أسهم بقيمة ٤٣٩,١٥٢ ألف درهم كما في ١ يناير ٢٠١٠، والتي تم قياسها سابقاً بالقيمة العادلة وتصنيفها كمتاحة للبيع، تم إعادة تصنيفها إلى القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.
- استثمارات في أسهم بقيمة ٩٦,٠٧٠ ألف درهم كما في ١ يناير ٢٠١٠، والتي تم قياسها سابقاً بالقيمة العادلة وتصنيفها كمتاحة للبيع، تم إعادة تصنيفها إلى القيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

لقد تم إدراج التغييرات التي نشأت عن تبني المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ ضمن البيانات المالية للسنة الحالية دون أي تعديل على أرقام الفترة السابقة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. إن استبعاد الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر خلال السنة والذي لم ينتج عنه أية أرباح، وانخفاض في القيمة العادلة بقيمة ٧٩,١٧٠ ألف درهم تم إدراجه في بيان الدخل الشامل الآخر.

التغيرات المستقبلية في السياسات المحاسبية

تم إصدار معايير وتعديلات المجلس الدولي للمعايير المحاسبية لكنها غير ملزمة التطبيق بعد ولم تقم المجموعة باعتمادها حتى الآن:

- معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٤) الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة (التعديلات).
- معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) الأدوات المالية: العرض - تصنيف حقوق الإصدار (التعديلات).
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (١٤) مدفوعات مقدماً للحد الأدنى لمتطلبات التمويل (التعديلات).
- تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (١٩) استبعاد المطلوبات المالية عن طريق أدوات حقوق الملكية.
- تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (الصادرة في مايو ٢٠١٠).

الاستثمار في شركات زميلة

يتم احتساب استثمار المجموعة في شركات زميلة بموجب طريقة حقوق الملكية. إن الشركة الزميلة هي شركة يكون للمجموعة التأثير عليها بشكل هام وهي ليست شركة تابعة ولا شركة ائتلاف.

بموجب طريقة حقوق الملكية، يدرج الاستثمار في الشركة الزميلة في الميزانية العمومية بسعر التكلفة زائد تغيرات ما بعد الاستحواذ في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة. يتم الاعتراف بالخسائر التي تتجاوز تكلفة الاستثمار في شركة زميلة عندما تتكبد المجموعة الإلتزامات نيابة عنها.

إن حصة المجموعة من نتائج عمليات الشركات الزميلة مدرج في بيان الدخل الموحد. يتم استبعاد الأرباح والخسائر غير المحققة من المعاملات بين المجموعة وأحد الشركات الزميلة بما يعادل مقدار حصة المجموعة في الشركات الزميلة.

الشهرة

يتم إدراج الشهرة الناتجة عن اندماج الأعمال كأصل بتاريخ الاستحواذ (تاريخ الاستحواذ). ويتم قياس الشهرة بالزيادة من مجموع التكلفة المدفوعة، وقيمة حصص الأقلية في الشركة المستحوذ عليها، والقيمة العادلة لحصة المشتري السابقة في الشركة المستحوذ عليها (إن وجد) على صافي المبالغ في تاريخ الاستحواذ للموجودات المحددة المستحوذ عليها والمطلوبات المحتملة.

وفي حال كانت حصة المجموعة، بعد إعادة التقييم، من صافي القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركة المستحوذ عليها تزيد عن مجموع التكاليف المحوولة، وقيمة حصص الأقلية في المنشأة المستحوذ عليها، والقيمة العادلة لحصة المشتري السابقة في المنشأة المستحوذ عليها (إن وجد) من اندماج الأعمال فإنه يتم تسجيل الزيادة فوراً في الأرباح والخسائر كأرباح صفقة شراء.

لا يتم إطفاء الشهرة بل يتم مراجعتها سنوياً على الأقل لتقييم الانخفاض في القيمة. لأغراض إختبار إنخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة على كل الوحدات المنتجة للنقد في المجموعة والتي يتوقع إستفادتها من عملية الإندماج.

يتم إجراء إختبار سنوي لإنخفاض القيمة للوحدات المنتجة للنقد والتي تم توزيع الشهرة عليها أو على فترات أكثر تقارباً إذا وجد ما يشير إلى إنخفاض قيمة الوحدة. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من القيمة الدفترية لها يتم تحميل خسارة الإنخفاض أولاً لتخفيض القيمة الدفترية للشهرة الموزعة على الوحدة ثم على الأصول الأخرى للوحدة تناسبياً على أساس القيمة الدفترية لكل أصل في الوحدة.

إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة للشهرة لا يمكن عكسها في فترات لاحقة. عند بيع إحدى الشركات التابعة يتم إحتساب قيمة الشهرة المخصصة لها لتحديد الربح أو الخسارة الناتجة من الإستبعاد.

ممتلكات وتجهيزات ومعدات

يتم إدراج الممتلكات والتجهيزات والمعدات مبدئياً بالتكلفة. تتم مراجعة القيمة الدفترية في كل تاريخ للميزانية العمومية لتقييم ما إذا كانت مدرجة بقيم تتجاوز القيم الممكن تحصيلها، وعندما تتجاوز القيم الدفترية القيمة الممكن تحصيلها، يتم خفض قيمة الموجودات. تقاس الأرض بالقيمة العادلة على أساس التقييمات التي أجراها مقيمون مستقلين ومحترفين. ويتم إجراء التقييمات بشكل مستمر لضمان أن القيمة العادلة للأرض المعاد تقييمها لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية.

يضاف أي فائض لإعادة التقييم إلى احتياطي إعادة التقييم المدرج ضمن بند حقوق الملكية لبيان المركز المالي الموحد، باستثناء المبلغ الذي يعكس فيه نقص إعادة التقييم للأصل ذاته المدرج سابقاً في بيان الدخل الموحد، في تلك الحالة يتم إدراج الزيادة في بيان الدخل الموحد. ويتم إدراج النقص في إعادة التقييم في بيان الدخل الموحد، باستثناء المبلغ الذي تتم فيه مقاصة الفائض القائم للأصل نفسه المدرج في احتياطي إعادة التقييم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

ممتلكات وتجهيزات ومعدات (تتمة)

يتم احتساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت على كافة الممتلكات والتجهيزات والمعدات باستثناء الأرض المملوكة التي تم تحديدها على أنها ذات عمر غير محدد.

إن الأعمار الإنتاجية المقدرة للموجودات لاحتساب الاستهلاك هي كما يلي :

سيارات	٤ سنوات
أثاث وتجهيزات ومعدات	٣-٥ سنوات
معدات وبرامج الحاسب الآلي	٣-٤ سنوات

يتم تسجيل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ في البداية بسعر التكلفة ويتم نقلها عند الإنتهاء إلى الفئة المناسبة من الممتلكات والمعدات ويتم استهلاكها بعد ذلك.

استثمارات في عقارات

يتم القياس الأولي للاستثمارات في العقارات بالتكلفة بما في ذلك تكاليف المعاملات ويتم لاحقاً إدراج الاستثمارات في العقارات بالقيمة العادلة التي تعكس أوضاع السوق في تاريخ الميزانية العمومية. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات في العقارات في بيان الدخل الموحد في السنة التي نتجت فيها.

يتم شطب الاستثمارات في العقارات عندما يتم استبعادها أو يتم وقف استخدامها بالكامل بشكل دائم وعندما لا تكون هناك فائدة مستقبلية متوقعة من استبعادها. يتم إدراج أية أرباح أو خسائر ناتجة عن الشطب أو الاستبعاد في بيان الدخل الموحد في فترة شطب الاستثمارات في العقارات أو استبعادها.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بتقديم مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها. حيث يتم عادةً احتساب هذه المكافآت على أساس فترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. وتدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

أما بخصوص الموظفين من مواطني الدولة، تقوم المجموعة بدفع المساهمات المطلوبة لصندوق أبوظبي لمعاشات التقاعد وتحتسب كنسبة من رواتب الموظفين. تعتبر التزامات الشركة محدودة بهذه المساهمات والتي يتم إدراجها كمصروف عند استحقاقها.

المخصصات

يتم تكوين المخصصات عندما يكون على المجموعة أي التزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن أحداث سابقة والتي تعتبر تكلفة سدادها محتملة ويمكن تقديرها بشكلٍ موثوق ودقيق.

العملات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية السائدة بالعملات الأجنبية إلى الدرهم الإماراتي بأسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية العمومية. تدرج أية أرباح وخسائر ناتجة عن عمليات التحويل ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم تحويل البنود غير النقدية التي يتم قياسها باستخدام التكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف كما في تاريخ المعاملات الأولية. يتم تحويل البنود غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في التاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

كما في تاريخ بيان المركز المالي، يتم تحويل موجودات ومطلوبات العمليات الخارجية إلى العملة المتداولة للمجموعة بسعر الصرف السائد في تاريخ الميزانية العمومية، ويتم تحويل بيانات الدخل المتعلقة بها بالمتوسط المرجح لأسعار الصرف للسنة. يتم إدراج فروقات الصرف الناتجة عن التحويل مباشرة ضمن بند منفصل لحقوق الملكية. عند استبعاد العمليات الخارجية، يتم إدراج المبلغ المتراكم المؤجل المدرج ضمن حقوق الملكية والمتعلق بعملية خارجية معينة في بيان الدخل الموحد.

الإعتراف بالإيرادات والمصروفات

الفوائد

بالنسبة لكافة الأدوات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة والأدوات المالية التي تحمل فائدة، يتم تسجيل إيرادات ومصروفات الفوائد بمعدل الفائدة الفعلي. وهو المعدل الذي يتم بموجبه خصم الدفعات والمقبوضات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر المتوقع للأدوات المالية أو مدة أقصر، عند اللزوم، إلى صافي القيمة الدفترية للأصول أو المطلوبات المالية. يأخذ الحساب بعين الاعتبار كافة الشروط التعاقدية للأدوات المالية ويتضمن أية رسوم أو تكاليف إضافية مسندة مباشرة إلى الأداة المالية وتكون جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي، ولكن ليس الخسائر الائتمانية المستقبلية. يتم تعديل القيمة الدفترية للأصول أو المطلوبات المالية إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها المتعلقة بالمدفوعات والمقبوضات. ويتم احتساب القيمة الدفترية المعدلة على أساس معدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم إدراج التغير في القيمة الدفترية كإيرادات ومصروفات فوائد.

حالما يتم تخفيض القيمة المدرجة لأصل مالي أو مجموعة أصول مالية ماثلة بسبب خسارة انخفاض، فإن إدراج إيرادات الفوائد يبقى مستمراً.

الرسوم والعمولات

إن إيرادات ومصروفات الرسوم والعمولات التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي لموجودات أو مطلوبات مالية تدخل ضمن قياس معدل الفائدة الفعلي.

أما الرسوم والعمولات الأخرى بما في ذلك رسوم خدمة الحساب ورسوم فتح الحساب/ توظيف (الأموال) ورسوم القروض المشتركة فيتم الاعتراف بها عند انجاز الخدمات المتعلقة بها. عندما يكون من غير المتوقع أن يؤدي إلزام القرض إلى سحب هذا القرض، فإن رسوم الإلتزام يتم تحقيقها باستخدام القسط الثابت على مدى فترة الإلتزام. أما بخصوص الأتعاب المرتبطة بالنجاح فيتم تحقيقها عندما يتم تحديد النجاح بشكل موثوق.

أما مصاريف الرسوم والعمولات الأخرى فهي تتعلق أساساً بالمعاملات ورسوم الخدمات ويتم تحقيقها كمصاريف عند إستلام الخدمة.

إيرادات توزيعات أرباح

يتم تحقيق إيرادات توزيعات الأرباح عندما يكون للمجموعة حق في إستلام تلك الأرباح.

النقد وما يعادله

يتكون النقد وما يعادله من النقد والأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة والأرصدة المستحقة من البنوك والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع، بعد طرح الأرصدة المستحقة للبنوك والتي تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ السحب.

الأدوات المالية

كما هو موضح سابقاً، قامت المجموعة باعتماد المعيار المالي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) بشكل مبكر بدون تعديل أرقام المقارنة للسنة السابقة. إن هذا القسم يوضح السياسات المحاسبية للأدوات المالية المتعلقة بالسنة السابقة. تم تصنيف الموجودات المالية للفئات المحددة التالية: الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، الموجودات المالية "المتاحة للبيع" و"القروض والأرصدة المدينة" يتم اعتماد التصنيف على الطبيعة والهدف من الموجودات المالية ويتم تحديدها عند وقت الاعتراف المبدئي.

يتم إدراج واستبعاد جميع عمليات المتاجرة بالإستثمارات والتي تتم بالطرق الاعتيادية بتاريخ المتاجرة ويتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة، فيما عدا الإستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل التي يتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل وذلك عندما تكون الموجودات المالية إما محتفظ بها بغرض المتاجرة أو مصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف الموجودات المالية كموجودات محتفظ بها بغرض المتاجرة في حالة:

- تم إستحواذها بهدف بيعها في المستقبل القريب أو
 - هي جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها المجموعة سوياً ولها نمط فعلي حديث بتحقيق أرباح قصيرة الأجل.
- إن الموجودات المالية الأخرى، عدا تلك المصنفة كموجودات مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة، فيمكن إعتبارها كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل عند الاعتراف المبدئي بها في حالة:

- كون تصنيفها يلغي أو يخفض جوهرياً قياساً أو إعتراضاً غير متوافق من الممكن أن ينشأ أو
- تشكل الموجودات المالية جزءاً من مجموعة موجودات مالية أو مطلوبات مالية أو كلاهما، والتي تدار ويتم تقييم أداؤها على أساس القيم العادلة، وفقاً لإدارة المخاطر الموثقة أو إستراتيجية الإستثمار بالمجموعة وأن المعلومات حول تصنيفها كمجموعات يتم توفيرها داخلياً على هذا الأساس.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل (تتمة)

يتم إدراج الموجودات المالية من خلال بيان الدخل بالقيمة العادلة ويتم تحقيق أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن بيان الدخل. يشتمل صافي الربح أو الخسارة المحققة ضمن الأرباح والخسائر على أية أرباح أو فوائد مكتسبة على الموجودات المالية. يتم تحديد القيمة العادلة وفقاً للأساس المبين في إيضاح ٣٠.

موجودات مالية متاحة للبيع

يتم تصنيف الموجودات المالية المدرجة وغير المدرجة المحتفظ بها لدى المجموعة والتي يتم تداولها في سوق نشطة، ولكن لا يوجد نية أو قصد للمتاجرة المتكررة بها، كمدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ويتم إدراجها بالقيمة العادلة. يتم تحديد القيمة العادلة وفقاً للأساس المبين في إيضاح ٣٠.

يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر ضمن بند احتياطي إعادة التقييم باستثناء خسائر إنخفاض القيمة، والفوائد المحسوبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملة الأجنبية والتي يتم إدراجها مباشرة في الأرباح أو الخسائر. في حالة تم إستبعاد الإستثمار أو التأكد من وجود إنخفاض في قيمته، فيتم إدراج الأرباح أو الخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً في بند احتياطي إعادة تقييم الإستثمارات ضمن الأرباح أو الخسائر للسنة.

يتم إدراج أية توزيعات مستلمة من أدوات حقوق الملكية المتاحة للبيع في بيان الدخل عندما يصبح للمجموعة الحق في إستلامها.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات النقدية المتاحة للبيع بالعملة الأجنبية والمصنفة كمتاحة للبيع بتلك العملات ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة كما بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. يتم إدراج التغيير في القيمة العادلة المرتبط بفروقات التحويل والناتج عن التغيير في التكلفة المطفأة للموجودة ضمن الدخل الشامل الآخر.

القروض والأرصدة المدينة

يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية والقروض والذمم المدينة الأخرى التي لا يتم تداولها في سوق نشطة ولها دفعات ثابتة أو محددة كقروض وأرصدة مدينة. يتم قياس القروض والأرصدة المدينة بالتكلفة المطفأة ناقصاً أي إنخفاض في القيمة. يتم إدراج دخل الفوائد باستخدام معدل الفائدة الفعلية، باستثناء الأرصدة المدينة قصيرة الأجل والتي يكون إدراج الفائدة غير جوهري.

أرصدة مستحقة من البنوك

تدرج الأرصدة المستحقة من البنوك بالتكلفة المطفأة باستخدام سعر الفائدة الفعال ناقصاً أي مبالغ مشطوبة ومخصص الانخفاض.

إنخفاض قيمة الموجودات المالية

يتم تقييم قيم الموجودات المالية، باستثناء تلك المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، لتحديد إن كان هناك ما يشير إلى إنخفاض في قيمتها كما بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.

القروض المقيمة فردياً

وهي القروض التجارية والقروض الممنوحة للشركات والتي يتم تقييمها فردياً ومصنفة من قبل وحدة مخاطر الائتمان لتحديد إن كان هناك أي دليل موضوعي يشير إلى وجود انخفاض في قيمة تلك القروض. يتم قياس القروض المنخفضة قيمتها على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الفائدة الفعلي للقروض. يتم احتساب خسارة انخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة المدرجة والقيمة الحالية المنخفضة.

القروض المقيمة كمجموعة

تشمل خسائر إنخفاض القيمة للقروض المقيمة كمجموعة كلاً من المخصصات المحتسبة على:

أ - القروض العاملة

ب - قروض أفراد ذات ميزات مشتركة وليست جوهرياً من الناحية الفردية

القروض العاملة

يتم تصنيف القروض المقيمة فردياً والتي لم ينتج عن تقييمها دليل بوجود خسارة كمحفظة قروض عاملة بخصائص إئتمان مشتركة بناءً على القطاع الصناعي أو الإنتاجي أو تصنيف القرض.

تشمل خسائر انخفاض القيمة الخسائر التي قد تنتج عن قروض فردية عاملة بتاريخ بيان المركز المالي والتي لم يتم تحديدها في ذلك التاريخ. يتم تقدير خسائر إنخفاض القيمة بواسطة إدارة المجموعة لكل من محافظ القروض بناءً على الخبرة التاريخية السابقة والخسائر الكامنة المرتبطة بالظروف الإقتصادية والإئتمانية السائدة.

القروض المقيّمة كمجموعة (تتمة)

قروض أفراد ذات ميزات مشتركة وليست مهمة فريداً

يتم إحتساب مخصص إنخفاض القيمة لقروض الأفراد بواسطة إدارة المجموعة لكل من محافظ القروض المحددة بناءً على الخبرة التاريخية السابقة والخسائر الكامنة المرتبطة بالظروف الاقتصادية والإئتمانية السائدة.

يتم شطب القروض المخفضة قيمتها فقط في حالة استنفاد جميع السبل القانونية والطرق الممكنة الأخرى لاستردادها.

يتم تخفيض القيمة المدرجة للقروض والسلفيات من خلال حساب مخصص انخفاض القيمة. يتم إضافة المبالغ والتي يتم استردادها والمشطوبة سابقاً في الجانب الدائن للمخصص. إن أي تغيير في حساب المخصص يتم إدراجه في الأرباح أو الخسائر.

استبعاد الموجودات المالية

يتم استبعاد الموجودات المالية (أو عند اللزوم جزء من الموجودات المالية، أو جزء من مجموعة الموجودات المالية) في الحالات التالية:

- انتهاء حقوق استلام التدفقات النقدية من الموجودات؛
- تحويل المجموعة لحقوق استلامها للتدفقات النقدية من الموجودات، أو افتراضها دفع التزامات مقابل التدفقات النقدية بالكامل من دون أي تأخير لطرف ثالث وفقاً "لإتفاقية وساطة". وقيامها بـ:
- تحويل جميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات أو
- عدم تحويلها أو احتفاظها بجميع المخاطر والفوائد المحتملة للموجودات، ولكن قيامها بتحويل السيطرة على الموجودات.

في حال قيام المجموعة بتحويل حقوقها باستلام التدفقات النقدية من أحد الموجودات أو دخلت في إتفاقية وساطة ولم تقم بتحويل أو الإحتفاظ بجميع المخاطر أو الفوائد المحتملة للموجودات ولم تقم كذلك بتحويل السيطرة على الموجودات، يتم إدراج الموجودات بناءً على حصة المجموعة المستمرة في الموجودات. في تلك الحالة تقوم المجموعة بإدراج المطلوبات المتعلقة. ويتم قياس الأصول المحولة والمطلوبات المتعلقة على أساس الحقوق والإلتزامات التي تحتفظ بها المجموعة.

عندما تأخذ المشاركات المستمرة شكل ضمان الموجودات المحولة، يتم قياس الأصل بقيمته الدفترية الأساسية وأقصى مبلغ يتوقع أن تدفعه المجموعة أيهما أقل.

المطلوبات المالية وأدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف أدوات الدين والملكية إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية وفقاً لمضمون جوهر الترتيبات التعاقدية.

يتم تسجيل أدوات حقوق الملكية التي تصدرها المجموعة بقيمة العوائد المستلمة بعد خصم تكاليف الإصدار المباشرة.

المطلوبات المالية

يتم قياس المطلوبات المالية، والمشملة على ودائع العملاء والمستحق للبنوك، مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة.

يتم قياس المطلوبات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ويتم إدراج مصاريف الفوائد على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الفائدة الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الفوائد على مدى الفترة المعنية. إن معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يستخدم وبشكلٍ محدد لخصم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للمطلوبة المالية أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

استبعاد المطلوبات المالية

يتم استبعاد المطلوبات المالية عندما يتم تسديد الإلتزام أو إلغائه أو انتهاء مدته. عندما يتم استبدال المطلوبات المالية الحالية بمطلوبات مالية أخرى من نفس الدائن بشروط أخرى محتملة أو تعديل شروط المطلوبات الحالية، فإنه يتم اعتبار هذا التحويل أو التعديل كاستبعاد للمطلوبات الأساسية واعتراف بالمطلوبات الجديدة. ويتم إدراج الفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية الأساسية والمبلغ المدفوع في بيان الدخل.

القيم العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات والمشتقات المدرجة في سوق نشط بالرجوع إلى الأسعار السوقية المتداولة. تستخدم أسعار الطلب للموجودات في حين تستخدم أسعار البيع للمطلوبات. تكون القيمة العادلة للاستثمارات في صناديق الاستثمار المشتركة أو صناديق حقوق الملكية الخاصة أو شركات الاستثمار المحددة لأغراض على أساس آخر، صافي قيمة صافي الأصول التي يعلنها مدير الصندوق. أما بالنسبة للاستثمارات الأخرى، فإنه يتم تحديد تقدير معقول للقيمة العادلة بالرجوع إلى سعر معاملات السوق الحديثة التي تتضمن هذه الاستثمارات أو القيمة السوقية الحالية لأدوات مشابهة أو على أساس التدفقات النقدية المخصومة المتوقعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القيم العادلة (تتمة)

إن القيمة العادلة المقدر للودائع التي ليس لها تاريخ استحقاق والتي تتضمن الودائع التي لا تحمل فائدة هي المبلغ المستحق عند الطلب.

يتم احتساب القيمة العادلة لعقود الصرف الأجل بالرجوع إلى أسعار الصرف الأجل ذات تواريخ الاستحقاق المماثلة. يتم تحديد القيمة العادلة للمشتقات الأخرى التي ليس لها أسعار معلنة في سوق نشط على أساس الأسعار المستلمة من المؤسسات المالية للطرف المقابل أو نماذج التقييم لدى الطرف الثالث.

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات غير المدرجة بالرجوع إلى التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج الأسعار أو أساس صافي الأصول للشركات المستثمرة أو أسعار التعاملات للأسهم غير المدرجة.

أثناء عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، قامت الإدارة باستخدام قراراتها وإجراء تقديرات لتحديد المبالغ المدرجة في البيانات المالية. إن الاستخدام الأكثر أهمية للقرارات والتقديرات هو كما يلي:

عقود المقاولات

عندما يكون من الممكن تقدير نتيجة عقود المقاولات بشكل موثوق، يتم الاعتراف بالإيرادات والتكاليف بالإستناد إلى نسبة إنجاز العقد بتاريخ بيان المركز المالي والتي يتم قياسها بنسبة تكاليف العقد المتكبدة للعمل المنجز حتى تاريخه إلى مجموع تكاليف العقد المقدرة. يتم إدراج التغيرات في أعمال العقد والمطالبات والدفعات الأخرى إلى الحد الذي تم الإتفاق عليه مع العميل.

عندما لا يكون من الممكن تقدير نتيجة عقد المقاولات بشكل موثوق يتم الاعتراف بإيرادات العقد إلى حد تكاليف العقد المتكبدة التي من المحتمل إستردادها. يتم الاعتراف بتكاليف العقد كمصاريف في الفترة التي يتم فيها تكبد تلك المصاريف.

عندما يكون من المحتمل أن تزيد مصاريف العقود عن مجموع إيرادات العقود، يتم الاعتراف بالخسائر المتوقعة كمصاريف مباشرة.

القرارات والتقديرات المحاسبية الهامة

تصنيف الاستثمارات في العقارات قيد الإنشاء

تقرر الإدارة عند شراء عقار ما إذا كان يجب تصنيفه كاستثمار في عقارات أو ممتلكات ومعدات أو الاحتفاظ به للبيع إذا كان ذلك مناسباً.

العقارات التي تم شراؤها من قبل المجموعة تصنف على أنها استثمارات في عقارات وذلك إذا تم شراؤها لغرض التأجير أو الإنتظار لارتفاع أسعارها.

يتم إدراج العقارات المحتفظ بها للاستخدامات الخاصة كممتلكات ومعدات.

ويتم إدراج العقارات كمحتفظ بها للبيع إذا كان سيتم استرداد قيمها الدفترية من خلال معاملة بيع.

تصنيف الاستثمارات

تقرر الإدارة عند شراء الاستثمارات ما إذا كان يجب تصنيفها كمدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل أو مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

تقوم المجموعة بتصنيف الاستثمارات كمحتفظ بها للمتاجرة إذا تم حيازتها أساساً لغرض تحقيق ربح على المدى القصير من قبل المتعاملين.

يعتمد تصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل على كيفية مراقبة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. عندما لا يتم تصنيفها كمحتفظ بها للمتاجرة وتكون ذات قيم عادلة متاحة وموثوقة ويكون قد تم إدراج التغيرات في القيمة العادلة كجزء من الأرباح أو الخسائر في حسابات الإدارة، فإنه يتم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى على أنها مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل.

انخفاض الاستثمارات

تعتبر المجموعة استثمارات الأسهم المتاحة للبيع منخفضة عندما يكون هناك انخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة مقارنةً بالتكلفة أو عند وجود دليل منطقي على وجود الانخفاض. ولتحديد ما إذا كان الانخفاض "جوهري" أو "طويل الأمد" فإنه يتطلب حكماً من الإدارة تأخذ من خلاله في عين الاعتبار ومن بين عوامل أخرى تقلب سعر السهم العادي وأساس الأصول الضمنية للشركات المستثمر بها.

القرارات والتقديرات المحاسبية الهامة (تتمة)

خسائر الانخفاض على القروض والسلفيات

تقوم المجموعة بمراجعة القروض والسلفيات المشكوك في سداها على أساس ربع سنوي لتقييم ما إذا كان ينبغي تسجيل مخصص لانخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد. على وجه الخصوص، يتطلب من الإدارة اتخاذ قرار هام في تقدير حجم المبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة. وتستند هذه التقديرات بالضرورة على افتراضات حول عدة عوامل تتضمن درجات متفاوتة من الحكم والشكوك، وقد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى تغييرات في التغييرات المستقبلية لهذه المخصصات.

مخصص الانخفاض الجماعي للقروض والسلفيات

بالإضافة إلى المخصصات المحددة مقابل القروض والسلفيات الهامة بشكل فردي، تقوم المجموعة كذلك بتكوين مخصص انخفاض جماعي مقابل القروض والسلفيات والتي رغم كونها غير معروفة على أنها تتطلب مخصص معين إلا أن لها مخاطر تتعلق بالتقصير في السداد أكبر من قوت منحها. تكون قيمة المخصص على أساس نمط الخسارة التاريخية للقروض والسلفيات ويتم تعديله ليعكس التغييرات الاقتصادية الحالية.

تقدير تكلفة العقود

عندما يكون من الممكن تقدير نتيجة عقود المقاولات بشكل موثوق، يتم الاعتراف بالإيرادات والتكاليف بالإستناد إلى نسبة إنجاز العقد بتاريخ الفترة المشمولة بالتقرير. حتى تتمكن من الحكم فيما إذا كان من الممكن تحديد نتيجة العقد بشكل موثوق، قامت الإدارة بالأخذ بالإعتبار جميع المتطلبات المفصلة في معيار المحاسبة الدولي رقم ١١: عقود الإنشاءات. لقياس نسبة الإنجاز، قامت الإدارة بتحليل توقعات الإيرادات والمصاريف لكل عقد إنشاء. عندما يكون من المحتمل أن تزيد التكاليف الكلية للعقد عن الإيراد الكلي للعقد يتم فوراً إدراج الخسارة كمصروف.

القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع الغير مدرجة

كما هو موضح في إيضاح ٣٠، تستخدم الإدارة تقديراتها لإختيار طريقة التقييم المناسبة للأدوات المالية غير المدرجة في أسواق مالية نشطة. يتم استخدام طرق التقييم المتبعة من قبل المقيمين المتعاملين بالسوق. إن مثل هذه الأدوات المالية يتم تقييمها باستخدام طريقة التدفقات النقدية المخصومة ورسملة الأرباح التي يمكن تحقيقها بشكل ثابت إستناداً إلى إفتراضات مدعّمة، قدر الإمكان، بأسعار السوق المعلنة أو المتوفرة. إن تقدير القيمة العادلة للأسهم غير المدرجة تتضمن بعض الإفتراضات غير المدعّمة بأسعار سوق معلنة أو متوفرة إن تفاصيل الإفتراضات ونتائج تحليل الحساسية المتعلقة بتلك الإفتراضات مبينة في إيضاح ٣٠.

٣. النقدية وشبه النقدية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		أرصدة مستحقة من البنوك
٢٥,٩٣٩	٤٥,٤٥٣	حسابات جارية وتحت الطلب
٦٦٠,٨٥٥	٨٩٨,٦٦٢	ودائع ثابتة
١٠,١٣٣	٦,١٢٨	حسابات تحت الطلب
٦٩٦,٩٢٧	٩٥٠,٢٤٣	
٩٦٢	١,٢٩٢	الأرصدة النقدية
(٢,٣٥٦)	(٢,٨٥٤)	أرصدة مستحقة للبنوك تستحق خلال ثلاثة أشهر (ودائع)
(٢٥٠,٨٥٥)	(٤٨٧,٦٦٢)	أرصدة مستحقة من البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر
٤٤٤,٦٧٨	٤٦١,٠١٩	صافي النقدية وشبه النقدية

إن ودائع ثابتة مستحقة من البنوك بقيمة ٤٨٧,٦٦٢ ألف درهم (٢٠٠٩: ٢٥٠,٨٥٥ ألف درهم) وأرصدة مستحقة للبنوك بقيمة ٢٠٤,٥٧٤ ألف درهم (٢٠٠٩: ٦٥,٠٠٠ ألف درهم) غير مدرجة ضمن النقدية وشبه النقدية بما أنها تستحق بعد ثلاثة أشهر من تاريخ إيداعها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤. استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
-	٤٨٥,٦٨٣	دولة الإمارات العربية المتحدة
-	٨,٨٤٨	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
-	٤٩٤,٥٣١	
٢,٤٠٧	٤٠,١٧٥	استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

٥. استثمارات متاحة للبيع

تتضمن الاستثمارات المتاحة للبيع مما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٨٤,٥٣٦	-	استثمارات في أوراق مالية مدرجة
٩٦,٣٠٠	-	استثمارات في أوراق مالية غير مدرجة - بالقيمة العادلة
٧١,٢٨٦	-	استثمارات في أوراق مالية غير مدرجة - بالتكلفة
٥٥٢,١٢٢	-	
(١٦,٩٠٠)	-	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
٥٣٥,٢٢٢	-	

كانت الحركة في الاستثمارات المتاحة للبيع خلال السنة كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٣٨,٦٦٧	-	الرصيد الافتتاحي
٤١٨,٤٢٧	-	تكلفة الأسهم المشتراة
(٢٨٤,٩٣٩)	-	تكلفة الأسهم المستبعدة (إيضاح ٢٤)
(٣,٣٦٧)	-	أرباح القيمة العادلة المتعلقة بالأسهم المستبعدة خلال السنة
(٣٣,٥٦٦)	-	صافي الإنخفاض في القيمة العادلة
٥٣٥,٢٢٢	-	القيمة العادلة
-	-	ناقصاً: مخصص الانخفاض
٥٣٥,٢٢٢	-	

يتضمن بند استثمارات متاحة للبيع على مبلغ لا شيء (٢٠٠٩: ٦,٣٨٥ ألف درهم) متمثلة باستثمارات بأوراق مالية أجنبية. تتضمن الاستثمارات الغير مدرجة - بالتكلفة استثمار إسلامي في سندات قابلة للتحويل وتحمل أرباح، لدار التمويل الإسلامي ش.م.خ.، وهو طرف ذو علاقة.

٦. القروض والسلفيات، صافي

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٤٨,٢٩٦	٩٤٨,٨٣٥	قروض تجارية
٣٤٥,٣٣٦	٣٢٣,٥٢٠	تمويل الأفراد
١,٢٩٣,٦٣٢	١,٢٧٢,٣٥٥	
(١٥٠,٣٥٥)	(١٥٤,٨١٥)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
<u>١,١٤٣,٢٧٧</u>	<u>١,١١٧,٥٤٠</u>	

يتم إدراج القروض والسلفيات بعد خصم مخصص انخفاض القيمة. كانت الحركة في المخصص خلال السنة كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٢,١٩١	١٥٠,٣٥٥	كما في ١ يناير
٨,٦٢٥	٧,٠٦٦	المحمل خلال السنة
(٤٦١)	(٢,٦٠٦)	ناقصاً: مبالغ تم شطبها خلال السنة
<u>١٥٠,٣٥٥</u>	<u>١٥٤,٨١٥</u>	في ٣١ ديسمبر

٧. الاستثمار في شركات زميلة

لدى المجموعة استثمارات في شركات زميلة كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	نسبة الملكية
٪١٠	٪٢٥	مركز الخليج الوطني للأسهم والسندات ذ.م.م.
٪٢٢,٢٢	٪٢٢,٢٢	شركة المركز المالي (فينكوب) ش.م.ع.ع.
٪٣٣,٣٣	٪٣٣,٣٣	ماين لاند مانجمنت ذ.م.م.
٪٢٥	٪٢٥	سواعد للإستثمار ذ.م.م.
٪٢٥	-	ماونتن جيت للإستثمار العقاري ذ.م.م.

تأسس مركز الخليج الوطني للأسهم والسندات ذ.م.م. في دولة الإمارات العربية المتحدة ويقدم خدمات الوساطة المالية في الأسهم المحلية والسلع.

تأسست شركة المركز المالي (فينكوب) ش.م.ع.ع. في سلطنة عمان وتعمل في مجال إدارة الأصول والمتاجرة.

تأسست ماين لاند مانجمنت ذ.م.م. في دولة الإمارات العربية المتحدة وتقدم خدمات إدارة الفنادق.

تأسست سواعد للإستثمار ذ.م.م. في دولة الإمارات العربية المتحدة وتعمل في خدمات مجال سكن العمال.

تأسست ماونتن جيت للإستثمار العقاري ذ.م.م. في دولة الإمارات العربية المتحدة وتعمل في مجال توفير سكن العمال.

بهدف تطبيق سياسة حقوق الملكية للمحاسبة للإستثمار في الشركات الزميلة، تم إستخدام البيانات المالية للشركات الزميلة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠. لقد تم عمل التعديلات اللازمة للمعاملات والأحداث الهامة، إن وجدت، للفترة ما بين ١ أكتوبر ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ لتعكس بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بلغت القيمة العادلة للإستثمار في شركة المركز المالي (فينكوب) ش.م.ع.ع.، والمدرجة في سوق مسقط للأوراق المالية في سلطنة عمان، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٢٠,٦٤٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٣٤,٣١٩ ألف درهم).

تقوم المجموعة بممارسة تأثير جوهري على مركز الخليج الوطني للأسهم والسندات ذ.م.م. من خلال تمثيلها في مجلس إدارة هذه الشركة، ووفقاً لذلك تم إحتسابها كشركة زميلة في ٢٠١٠ و ٢٠٠٩.

تم بيع حصة المجموعة من الإستثمار في ماونتن جيت للإستثمار العقاري ذ.م.م. خلال السنة بالكامل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٧. الاستثمار في شركات زميلة (تتمة)

فيما يلي ملخص للمعلومات المالية المتعلقة بالاستثمار في الشركات الزميلة:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٥٨,٥٠٧	٣٦٥,٠٠٧	الميزانية العمومية للشركات الزميلة
(١٩٨,٠١٠)	(١٤٧,٦٧٧)	الموجودات
		المطلوبات
<u>٢٦٠,٤٩٧</u>	<u>٢١٧,٣٣٠</u>	صافي الموجودات
٦٣,٢١٨	٥٥,٢٧٥	حصة المجموعة من صافي الموجودات
<u>١,٦٤٤</u>	<u>١٣,٠٠٢</u>	الشهرة الناتجة عن الاستحواذ
<u>٦٤,٨٧٢</u>	<u>٦٨,٢٧٧</u>	القيمة الدفترية للاستثمار في شركات زميلة
		حصة إيرادات وأرباح الشركات الزميلة
<u>٢٥,٦٨٦</u>	<u>١٨,٥٨٥</u>	الإيرادات
<u>٢٨,٧٩٥</u>	<u>١٥,٨٠١</u>	ربح السنة
<u>١١,١٢٨</u>	<u>٢,٦٩٧</u>	حصة المجموعة من صافي الأرباح خلال السنة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت حصة المجموعة من الإلتزامات الطارئة للشركات الزميلة مبلغ ٥,٠٠٠ ألف درهم (٢٠٠٩: ٥,٠٠٠ ألف درهم).

٨. الشهرة

بتاريخ ٢٧ يناير ٢٠٠٩ و ٢٨ سبتمبر ٢٠٠٩، قامت الشركة بشراء حصة إضافية بنسبة ٣٥٪ و ٥٪ على التوالي، في شركة ثيرد فيجين للاستثمار ذ.م.م. (شركة تابعة). إن الأنشطة الرئيسية للشركة التابعة هي تملك وإدارة مباني المكتب الرئيسي.

توزيع المبلغ المدفوع

ألف درهم	
٣٣,٠٩٨	سعر الشراء
(٢٨,١٢٥)	القيمة العادلة لصادفي الموجودات
<u>٤,٩٧٣</u>	الشهرة المعترف بها

٩. الممتلكات والتجهيزات والمعدات

أرض مملوكة	مفروشات وتجهيزات ومعدات	سيارات	معدات وبرامج الحاسب الآلي	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٠١٠						
التكلفة أو التقييم:						
٩٠,٤٦٧	٢٤,٢٨٤	٤,٩٩٦	١٤,١١١	١٢,٠٦٦	١٤٥,٩٢٤	كما في ١ يناير ٢٠١٠
-	٤,٤١١	٣٢٨	١,٧٠٦	١٣,٨٤٦	٢٠,٢٩١	إضافات خلال السنة
(٤,٨٠٠)	-	-	-	(٧,٠٣٨)	(١١,٨٣٨)	محول إلى استثمارات في عقارات (إيضاح ١٠)
٨٥,٦٦٧	٢٨,٦٩٥	٥,٣٢٤	١٥,٨١٧	١٨,٨٧٤	١٥٤,٣٧٧	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
الاستهلاك المتراكم:						
-	١٤,٥٤٣	٢,٣٤٧	١١,٥٠٥	-	٢٨,٣٩٥	كما في ١ يناير ٢٠١٠
-	٣,٧٧٥	١,١١٥	١,٦٧٣	-	٦,٥٦٣	المحمل خلال السنة
-	١٨,٣١٨	٣,٤٦٢	١٣,١٧٨	-	٣٤,٩٥٨	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٨٥,٦٦٧	١٠,٣٧٧	١,٨٦٢	٢,٦٣٩	١٨,٨٧٤	١١٩,٤١٩	صافي القيمة الدفترية: كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٢٠٠٩						
التكلفة أو التقييم:						
١١٨,٨٨٠	٢٢,٩٧١	٤,٧٨٥	١٣,٧٦٥	١٢,٨٨٢	١٧٣,٢٨٣	كما في ١ يناير ٢٠٠٩
-	١,٣١٣	٢١١	٣٤٦	٢١,٨٤٨	٢٣,٧١٨	إضافات خلال السنة
(٩,٢١٣)	-	-	-	-	(٩,٢١٣)	أرباح إعادة التقييم
(١٩,٢٠٠)	-	-	-	(٢٢,٦٦٤)	(٤١,٨٦٤)	محول إلى استثمارات في عقارات (إيضاح ١٠)
٩٠,٤٦٧	٢٤,٢٨٤	٤,٩٩٦	١٤,١١١	١٢,٠٦٦	١٤٥,٩٢٤	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
الاستهلاك المتراكم:						
-	١١,٠٤٢	١,٢٩٥	٩,٠٢٠	-	٢١,٣٥٧	كما في ١ يناير ٢٠٠٩
-	٣,٥٠١	١,٠٥٢	٢,٤٨٥	-	٧,٠٣٨	المحمل خلال السنة
-	١٤,٥٤٣	٢,٣٤٧	١١,٥٠٥	-	٢٨,٣٩٥	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٩٠,٤٦٧	٩,٧٤١	٢,٦٤٩	٢,٦٠٦	١٢,٠٦٦	١١٧,٥٢٩	صافي القيمة الدفترية: كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

تضم الأرض المملوكة قطعة أرض منحتها حكومة إمارة أبوظبي مجاناً للمجموعة وقطعة أرض تم شراؤها حيث تعترزم المجموعة إنشاء مكاتبها عليها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٩. الممتلكات والتجهيزات والمعدات (تتمة)

تم تحديد القيمة العادلة للأرض بناءً على تقييمات قام بها مقيم عقارات مستقل ليس له صلة بالمجموعة خلال سنة ٢٠٠٩ إن المقيم المستقل لديه مؤهلات مناسبة وخبرات حديثة في تقييم العقارات في مواقع مماثلة. تم إجراء التقييم وفقاً لطريقة المقارنة. تتعلق الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بتشديد المكاتب على الأرض المملوكة. تتم معاملة تكلفة الإستهلاك البالغة لا شيء درهم (٢٠٠٩: ٢,٠٩٠ ألف درهم) كجزء من تكاليف العقد.

١٠. استثمارات في عقارات

أعمال رأسمالية قيد التنفيذ		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
—	٤٧,٤٦٤	الرصيد الافتتاحي
—	١٠,٦٦٣	إضافات خلال السنة
٤١,٨٦٤	١١,٨٣٨	المحوّل من ممتلكات وتجهيزات ومعدات (إيضاح ٩)
٥,٦٠٠	١,٤٠٠	الربح من التقييم العادل للاستثمارات في العقارات
<u>٤٧,٤٦٤</u>	<u>٧١,٣٦٥</u>	الرصيد الختامي (بالقيمة العادلة)

تتعلق الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بتشديد المكاتب على الأرض المملوكة.

تم تحديد القيمة العادلة للأرض على أساس التقييم الذي أجري بتاريخ ٥ نوفمبر ٢٠٠٩ من قبل مقيمي عقارات مستقلين ليس لهم صلة بالمجموعة. إن لدى المقيمين المستقلين مؤهلات مناسبة وخبرات حديثة في تقييم العقارات في مواقع مماثلة. تم إجراء التقييم وفقاً لطريقة المقارنة.

١١. فوائد مستحقة وموجودات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٦,٠٣١	٧٢,٨٧٤	فوائد مستحقة
١٥,٦٠٧	١٩,٢٠٦	مصاريف مدفوعة مقدماً
—	٩٤,١٥٩	مبلغ مدفوع مقدماً لاستثمارات
٣٤,٩٥١	٣٤,٧٧٩	ذمم مدينة
١,٦٣٨	٢٧,٦٣٥	مبالغ مستحقة من عملاء عن عقود مقاولات
٨,١١٥	٧,٦٨٩	قيد الإنشاء (إيضاح ٢٧)
		موجودات أخرى
<u>١٠٦,٣٤٢</u>	<u>٢٥٦,٣٤٢</u>	

يمثل المبلغ المدفوع مقدماً لاستثمارات مبالغ تم دفعها لشراء بعض الاستثمارات في ملكية شركات ولم يتم الإنتهاء من الإجراءات القانونية اللازمة لنقل الملكية في تلك الشركات كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد.

١٢. ودائع العملاء

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٣,١١٥	٣٦,٣٣١	ودائع تحت الطلب
١,٤١٢,٥٢٠	١,٥٣٣,١٧٢	ودائع لأجل
<u>١,٤٩٥,٦٣٥</u>	<u>١,٥٦٩,٥٠٣</u>	

١٣. قروض لأجل

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٥,٠١٠	١٥٢,١٥٧	من بنوك تجارية محلية (i)
٩١,٨٢٩	١٥٥,٧٧٦	من بنوك تجارية دولية (ii)
<u>١٤٦,٨٣٩</u>	<u>٣٠٧,٩٣٣</u>	

(i) قروض لأجل قيمتها ١٠٠,٠٠٠ ألف درهم و ٥٠,٠٠٠ ألف درهم تم الحصول عليها من بنوك تجارية محلية خلال عام ٢٠١٠. وسيتم سداد هذه القروض في عامي ٢٠١١ و ٢٠١٢ على التوالي.
(ii) قروض لأجل بقيمة ١٥٥,٧٧٦ ألف درهم تم الحصول عليها من بنك تجاري دولي في عام ٢٠١٠. وسيتم سداد هذه القروض في فترة ما بين ٢ - ٣ سنوات.

١٤. فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٥,١١٥	٢٢,٩٧٦	فوائد مستحقة الدفع
٦٧,٣٠٥	٥٣,٥٦٣	مصاريف مستحقة
١٤٣,٥٧٦	٢١٣,٧٥٧	حسابات تأمينات ضمان
٨,٥٣٠	٣,٢٢٥	مخصصات خسائر عقود الإنشاء
١١١,٩٧١	١٨٣,٦٦٠	مطلوبات أخرى
<u>٣٦٦,٤٩٧</u>	<u>٤٧٧,١٨١</u>	

١٥. رأس المال

المصدر والمدفوع بالكامل		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٢٠,٠٠٠	٢٧٥,٠٠٠	المسموح، المصدر والمدفوع بالكامل
		٢٧٥ مليون سهم (٢٠٠٩: ٢٢٠ مليون سهم) بقيمة ١ درهم لكل سهم
		(٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٠٠ مليون سهم)
<u>٢٢٠,٠٠٠</u>	<u>٢٧٥,٠٠٠</u>	

في اجتماع الجمعية العمومية السنوي الذي عقد يوم ٢٨ فبراير ٢٠١٠، وافق المساهمون على توزيع أسهم مجانية تعادل ٢٥٪ من القيمة الاسمية للسهم بنسبة سهم واحد مجاني مقابل كل أربعة أسهم تصل إلى ٥٥,٠٠٠ ألف درهم إماراتي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٦. برنامج حصص أسهم الموظفين

يدار برنامج حصص أسهم الموظفين من قبل أحد الأمناء ويعطي الحق لمجلس الإدارة بتحديد أسماء الموظفين الذين سيتم منحهم أسهم في المجموعة. إن قيمة الأسهم الممنوحة للموظفين يتم تحميلها كمصاريف في الفترة التي تمنح فيها ويتم إدراج الأسهم المتبقية ضمن حقوق المساهمين.

خلال السنة، لم تمنح أسهم (٢٠٠٩: لم تمنح أية أسهم) إلى الموظفين وبلغت الأسهم القائمة التي لم تمنح حتى الآن للموظفين ١,٧٥٠ ألف سهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,٧٥٠ سهم).

١٧. الاحتياطي القانوني

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته وبموجب نظام التأسيس للمجموعة، تقوم المجموعة بتحويل ١٠٪ من صافي الأرباح إلى حساب احتياطي قانوني سنوياً حتى يصل هذا الاحتياطي إلى نسبة ٥٠٪ من رأسمال المجموعة. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

١٨. إيرادات تشغيلية أخرى

تم تضمين الإيرادات التشغيلية الأخرى مبلغ ١٦,٩ مليون درهم (٢٠٠٩: لا شيء) ويمثل عكس بعض المخصصات المتعلقة باستثمارات.

١٩. توزيعات أرباح

في ٢٠١٠، تم توزيع أرباح نقدية بمعدل ٥٠ فلس للسهم الواحد (بمجموع ١١٠ مليون درهم) لحاملي الأسهم العادية المدفوعة بالكامل. في سنة ٢٠٠٩، بلغت الأرباح النقدية المدفوعة ٧٥ فلس للسهم الواحد (بمجموع ١٥٠ مليون درهم).

٢٠. التزامات ومطلوبات طارئة

لقد كان على المجموعة الإلتزامات والمطلوبات الطارئة التالية كما في نهاية السنة:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١١,٨٤١	٣٨,١٩٨	خطابات اعتماد
٥٣٥,٢٧٢	٧٣٦,٢٥٣	خطابات ضمان
٣٦,٨٩٢	٢٩,٣٩٠	التزامات رأسمالية
١٠١,٢٣٣	٦٩,٨١٤	التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات ائتمانية
<u>٦٨٥,٢٣٨</u>	<u>٨٧٣,٦٥٥</u>	

٢١. صافي إيرادات الفوائد

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		إيرادات الفوائد
٣٥,٦١٠	٢٨,١٠٢	الأرصدة المستحقة من البنوك
١٦٧,٤٥٢	١٥٩,٥٨١	قروض وسلفيات
<u>١,١٦٩</u>	<u>٤,٣٢٨</u>	أخرى
<u>٢٠٤,٢٣١</u>	<u>١٩٢,٠١١</u>	
		مصاريف الفوائد
(٦٨,٩٩٨)	(٦٤,٤٩٢)	ودائع العملاء
<u>(١٠,١٠٣)</u>	<u>(٩,٩٩٨)</u>	الأرصدة المستحقة للبنوك
<u>(٧٩,١٠١)</u>	<u>(٧٤,٤٩٠)</u>	
<u>١٢٥,١٣٠</u>	<u>١١٧,٥٢١</u>	صافي إيرادات الفوائد

لا يتم إدراج فوائد على القروض والسلفيات منخفضة القيمة.

٢٢. صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		إيرادات الرسوم والعمولات
١٤,٦٩٣	١٢,٨٤٣	الأنشطة التمويلية المتعلقة بالشركات والأنشطة التجارية
<u>١١,٥٥٩</u>	<u>١٧,٦١١</u>	الأنشطة التمويلية للأفراد
<u>٢٦,٢٥٢</u>	<u>٣٠,٤٥٤</u>	
		مصاريف الرسوم والعمولات
<u>(٧,٢٢٥)</u>	<u>(١٠,٢٠٥)</u>	
<u>١٩,٠٢٧</u>	<u>٢٠,٢٤٩</u>	صافي الإيرادات من الرسوم والعمولات

٢٣. صافي الربح من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		الربح المحقق من استبعاد استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
-	٢٠,٦٤٣	
		الربح غير المحقق من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٦٨٧	١,٧٥٠	
<u>٣٩</u>	<u>٦٧٦</u>	توزيعات أرباح مستلمة على استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
<u>٧٢٦</u>	<u>٢٣,٠٦٩</u>	صافي الربح من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٤. صافي الربح من الإستثمارات المتاحة للبيع

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٠١,٥٨٨	-	عوائد البيع
(٢٨٤,٩٣٩)	-	تكلفة الأسهم المستبعدة (إيضاح ٥)
١٦,٦٤٩	-	
٦,٤٥٢	-	توزيعات أرباح موزعة على استثمارات متاحة للبيع
<u>٢٣,١٠١</u>	<u>-</u>	صافي الربح من استثمارات متاحة للبيع

٢٥. الربح الأساسي والمخفض للسهم

لقد تم احتساب الربح الأساسي للسهم العادي بقسمة صافي أرباح السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة. يتم احتساب العائد المخفض للسهم بتعديل صافي الربح والمتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة لعكس تأثير الإنخفاض المحتمل للأسهم العادية. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، لم تصدر الشركة أية أدوات لها تأثير مخفض على عائدات السهم العادي عند تحويلها أو استعمالها.

لقد تم احتساب الربح الأساسي والمخفض للسهم على النحو التالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
<u>١١٢,٤٠٩</u>	<u>١١٥,٠٨٨</u>	صافي الربح للسنة (بآلاف الدراهم)
<u>٢٧٥,٠٠٠</u>	<u>٢٧٥,٠٠٠</u>	عدد الأسهم العادية المصدرة (ألف درهم)
<u>٠,٤١</u>	<u>٠,٤٢</u>	الربح للسهم (درهم)

٢٦. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

في سياق الأعمال الاعتيادية، تدخل المجموعة في معاملات مع كبار المساهمين والمديرين، وموظفي الإدارة العليا للمجموعة و المؤسسات التابعة لهم بالأسعار التجارية للعمليات والفوائد.

إن أرصدة نهاية السنة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمدرجة ضمن بيان المركز المالي هي كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
<u>٧٦,٦١٤</u>	<u>٤٨,٧٦٨</u>	قروض وسلفيات للعملاء: للشركات الزميلة
<u>٨٤٣</u>	<u>٣٩١</u>	لموظفي الإدارة الرئيسيين
<u>٢,٧٤٤</u>	<u>٢,٥٢٧</u>	ودائع العملاء من شركات زميلة
<u>١٦١,٦٢٠</u>	<u>١٦٣,٩٠٣</u>	من آخرين

تتضمن الالتزامات والمطلوبات الطارئة (إيضاح ٢٠) خطاب ضمان صادر من قبل الشركة بالإnapابة عن شركة زميلة بمبلغ ٩,٥٠٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٨,٥٠٠ ألف درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٦. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

كانت المعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة خلال السنة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	
		إيرادات الفوائد والعمولات
٧,٣٢٦	٦,٨٠٢	من شركات زميلة
٤٩	٢١	من موظفي الإدارة الرئيسيين
		مصرفوات الفوائد
١٣٣	٧٤	لشركات زميلة
٤,٤١٠	٤,٥٥٤	لآخرين
		مكافآت أعضاء الإدارة الرئيسيين
١٤,٨٢٠	١٥,٥٣٠	مكافآت قصيرة الأجل (رواتب وامتيازات ومكافآت)

٢٧. عقود الإنشاءات

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
١٨٠,٥٢٦	٤٢١,٨٠٠	تكاليف الإنشاءات المتكبدة مضافاً إليها الأرباح المحققة
١٧٨,٨٨٨	٣٩٤,١٦٥	ناقصاً الخسائر المحققة لتاريخه
١,٦٣٨	٢٧,٦٣٥	ناقصاً: فواتير مرحلية لتاريخه
١,٦٣٨	٢٧,٦٣٥	معترف بها ومدرجة في البيانات المالية الموحدة كمبالغ مستحقة من عملاء بموجب عقود إنشاءات (إيضاح ١١)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت الأرصدة المحتجزة من قبل العملاء عن عقود المقاولات مبلغ ٨,٦٢٣ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٥,٦٨٦ ألف درهم). بلغت الأرصدة المستلمة مقدماً من العملاء عن عقود المقاولات مبلغ ٦,٩٠٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٨,٧٧٦ ألف درهم).

٢٨. معلومات القطاعات

اعتمدت المجموعة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٨) - القطاعات التشغيلية اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩. المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٨) - القطاعات التشغيلية يتطلب تحديد القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية عن مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها بشكل دوري من قبل صانعي القرار بهدف تخصيص الموارد للقطاع وتقييم أدائها. وفي المقابل فإن المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي رقم (١٤) - التقرير القطاعي) كان يتطلب تحديد نوعين من القطاعات، (القطاعات التشغيلية والجغرافية) باستخدام مبدأ العوائد والمخاطرة، ومبدأ مراجعة البيانات المالية الداخلية لتحديد نقطة البدء فقط. إن القطاعات التشغيلية المدرجة سابقاً وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ١٤ (التقرير القطاعي) يستخدم أيضاً من قبل المدير العام لتخصيص موارد القطاعات وتقييم أدائها.

لذلك، لأغراض تشغيلية، فإن المجموعة مقسمة إلى ثلاثة قطاعات رئيسية:

- (١) الأنشطة التجارية وتمويل الأفراد والتي تمثل بشكل رئيسي تقديم القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى للمؤسسات والأفراد؛ و
- (٢) الأنشطة الاستثمارية والتي تمثل بشكل رئيسي إدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة وعمليات الخزينة؛ و
- (٣) الإنشاءات والتي تتضمن نشاط الشركات التابعة العاملة في قطاع الإنشاءات في العقارات والأنشطة المتعلقة بها.

هذه القطاعات هي الأساس الذي استندت إليه تقارير المجموعة عن قطاعها الأولي ويتم إجراء المعاملات بين القطاعات بأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار تكلفة التمويل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٨. معلومات القطاعات (تتمة)

٢٨.١. المنتجات والخدمات المولدة لإيرادات القطاعات المتضمنة في التقارير

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات المجموعة هي كما يلي:

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠					
الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	إنشاءات ألف درهم	الاستثمارات ألف درهم	أنشطة تجارية وتتمويل أفراد ألف درهم	
١٩٢,٠١١	-	-	٤,٥٢٠	١٨٧,٤٩١	إيرادات الفوائد
(٧٤,٤٩٠)	-	-	(٤٢,٠٢٨)	(٣٢,٤٦٢)	مصاريق الفوائد
٢,٦٩٧	-	-	٢,٦٩٧	-	الحصة من أرباح شركات زميلة
٨٧,٨٧٤	-	٨,٩٨١	٥٢,٩٥٠	٢٥,٩٤٣	إيرادات تشغيلية أخرى
٢٠٨,٠٩٢	-	٨,٩٨١	١٨,١٣٩	١٨٠,٩٧٢	إجمالي الإيرادات التشغيلية
(٦,٥٦٣)	(٣,١٢٠)	(٣,٤٤٣)	-	-	مصاريق الاستهلاك والإطفاء
(٨١,٩٨١)	-	(١٣,١٠٥)	(١,٨٧٧)	(٦٦,٩٩٩)	مصاريق ورسوم أخرى
١١٩,٥٤٨	(٣,١٢٠)	(٧,٥٦٧)	١٦,٢٦٢	١١٣,٩٧٣	صافي ربح السنة قبل انخفاض القيمة
(٤,٤٦٠)	-	-	-	(٤,٤٦٠)	مخصص إنخفاض قيمة القروض
					والسلفيات، صافي
١١٥,٠٨٨	(٣,١٢٠)	(٧,٥٦٧)	١٦,٢٦٢	١٠٩,٥١٣	صافي ربح السنة بعد مخصص
٣,١٢٤,١٥٧	١١٠,٦٩٧	٦٥,٤٢٦	٧٧٣,٢٦٧	٢,١٧٤,٧٦٧	انخفاض القيمة
٢,٥٦٧,٦٦٣	-	١٣٢,٥٥٢	-	٢,٤٣٥,١١١	موجودات القطاع
٣٠,٩٥٤	١٨,٥٧٧	١,٧١٤	١٠,٦٦٣	-	مطلوبات القطاع
					إضافات إلى موجودات غير متداولة
					خلال السنة

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات المجموعة هي كما يلي:

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	إنشاءات ألف درهم	الاستثمارات ألف درهم	أنشطة تجارية وتتمويل أفراد ألف درهم	
٢٠٤,٢٣١	-	-	١,١٦٩	٢٠٣,٠٦٢	إيرادات الفوائد
(٧٩,١٠١)	-	-	(٣١,٣٨١)	(٤٧,٧٢٠)	مصاريق الفوائد
١١,١٢٨	-	-	١١,١٢٨	-	الحصة من أرباح شركات زميلة
٦٩,٠٩١	-	١٢,٣٢٦	٢٩,٤٢٧	٢٧,٣٣٨	إيرادات تشغيلية أخرى
٢٠٥,٣٤٩	-	١٢,٣٢٦	١٠,٣٤٣	١٨٢,٦٨٠	إجمالي الإيرادات التشغيلية
(٤,٩٤٨)	(٤,٠٤٧)	(٩٠١)	-	-	مصاريق الاستهلاك والإطفاء
(٧٩,٨٢٨)	-	(١٧,٥٥٠)	(٢,٠٩٧)	(٦٠,١٨١)	مصاريق ورسوم أخرى
١٢٠,٥٧٣	(٤,٠٤٧)	(٦,١٢٥)	٨,٢٤٦	١٢٢,٤٩٩	صافي ربح السنة قبل انخفاض القيمة
(٨,١٦٤)	-	-	-	(٨,١٦٤)	مخصص إنخفاض قيمة القروض
١١٢,٤٠٩	(٤,٠٤٧)	(٦,١٢٥)	٨,٢٤٦	١١٤,٣٣٥	والسلفيات، صافي
٢,٧١٩,٩٦٥	-	٥٢,٢٧٥	٨١٥,٤٨٠	١,٨٥٢,٢١٠	صافي ربح السنة بعد مخصص
٢,٠٨٠,٣٧٢	-	١١١,٨٣٤	-	١,٩٦٨,٥٣٨	انخفاض القيمة
٢٣,٧١٨	٢٢,٤١٦	١,٣٠٢	-	-	موجودات القطاع
					مطلوبات القطاع
					إضافات إلى موجودات غير متداولة
					خلال السنة

٢٨,١. المنتجات والخدمات المولدة لإيرادات القطاعات المتضمنة في التقارير (تتمة)

تمثل الإيرادات الواردة أعلاه الإيرادات المتحققة من العملاء الخارجيين. لم تتم أية عمليات بيع بين القطاعات خلال هذه السنة (٢٠٠٩: لا يوجد). تطبق القطاعات نفس السياسات المحاسبية للمجموعة المدرجة في إيضاح رقم ٢.

لأغراض مراقبة أداء القطاعات وتخصيص الموارد للقطاعات:

- تم توزيع كافة الموجودات للقطاعات المتضمنة في التقارير. تم توزيع الموجودات التي تستخدم بشكل مشترك من قبل القطاعات المتضمنة في التقارير على أساس الإيرادات المحققة لكل قطاع متضمن في التقارير؛ و
- تم توزيع كافة المطلوبات للقطاعات المتضمنة في التقارير. تم توزيع المطلوبات التي تشترك فيها القطاعات المتضمنة في التقارير بطريقة نسبية لموجودات كل قطاع.

٢٨,٢. المعلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها بشكل رئيسي في دولة الإمارات العربية المتحدة (المقر الأم).

٢٨,٣. معلومات عن كبار العملاء

لا يوجد أي عميل يمثل أكثر من ١٠٪ من إيرادات المجموعة من العملاء الخارجيين.

٢٩. إدارة المخاطر

٢٩,١. مقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة المجموعة ويتم إدارتها من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة، وتخضع لحدود المخاطر ومراقبة أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة للربحية المستمرة للمجموعة وإن كل فرد داخل المجموعة مسؤول عن تعرض المجموعة للمخاطر المتعلقة بمسؤولياته. تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية. تم تقسيم مخاطر السوق إلى مخاطر تجارية وغير تجارية.

هيكل إدارة المخاطر

تماشياً مع أفضل الممارسات المتبعة في المؤسسات المالية على مستوى عالمي، يتحمل مجلس الإدارة إجمالي مسؤولية إدارة مخاطر المجموعة والذي ينبثق عنه مجلس لجنة الاستثمار والائتمان والذي يضم ستة أعضاء من مجلس الإدارة والمسؤول الرئيسي عن المخاطر وهو المسؤول عن تحديد ومراقبة المخاطر.

٢٩.١ مقدمة (تتمة)

مجلس الإدارة

يعتبر مجلس الإدارة المسؤول عن إدارة مخاطر المجموعة. يقوم مجلس الإدارة بتقديم التوجيهات، الاستراتيجيات والإشراف على جميع النشاطات من خلال لجان مختلفة.

لجنة التدقيق

تتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء مستقلين يمثلون مجلس إدارة المجموعة. إن لجنة التدقيق مسؤولة عن فحص نتائج التدقيق الداخلي وتوجيه تنفيذ التوصيات والإشراف على أنشطة التدقيق الداخلي التي يتم القيام بها في إطار بيئة الرقابة الداخلية والامتثال للمتطلبات التشريعية للمجموعة. إن مهام ومسؤوليات لجنة التدقيق محددة بميثاق رسمي موافق عليه من لجنة التدقيق ليتماشى مع أفضل الممارسات الرقابية.

لجنة الموجودات والمطلوبات

إن عملية إدارة الموجودات والمطلوبات هي عملية تخطيط وشراء وتوجيه لعملية التدفقات النقدية في المجموعة. إن الهدف الأساسي من هذه العملية هو إنتاج إيرادات كافية ومستقرة لبناء حقوق مساهمي المجموعة، ضمن مخاطر أعمال محددة. إن لدى المجموعة سياسة محددة جيداً لإدارة الموجودات والمطلوبات، ومن واجبها تحديد هدف وعمل ووظيفة لجنة الموجودات والمطلوبات. إن لجنة الموجودات والمطلوبات تحمل مسؤولية اتخاذ القرارات الاستراتيجية لإدارة المخاطر المتعلقة بالميزانية العمومية. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات التي تتكون من الإدارة العليا للمجموعة بما فيها مدير الإدارة بالاجتماع مرة في الشهر.

مجلس الاستثمار والائتمان

يتم الموافقة على جميع المقترحات التجارية الكبرى من العملاء من خلال مجلس الاستثمار والائتمان. إن المجلس هو لجنة فرعية لمجلس الإدارة. إن عملية الموافقة والسلطات المخولة لمجلس الاستثمار والائتمان موثقة في دليل سياسة الائتمان. يعد دليل سياسة الائتمان الإجراءات الواجب اتباعها من قبل مدراء العلاقات بطلب العمل للمجموعة. وقد تم تحديد جوانب مختلفة من عملية الموافقة على علاقة الائتمان والذي يمكن اعتماد العروض بشكل فعال.

وحدة إدارة المخاطر

إن وحدة إدارة المخاطر تعتبر وحدة مستقلة ترفع تقاريرها إلى المدير العام. إن وحدة إدارة المخاطر مسؤولة عن تحديد وقياس ومراقبة المخاطر الناجمة عن مختلف الأنشطة في المجموعة من وحدات الأعمال المختلفة. تتم هذه العملية من خلال الشراكة مع الوحدات في تحديد ومعالجة المخاطر عن طريق وضع حدود لها ورفع التقارير من أجل الاستفادة منها. كما تراقب وحدة إدارة المخاطر الامتثال للإجراءات التشريعية وإجراءات المجموعة المتعلقة بمراقبة مكافحة غسل الأموال.

الخزينة

إن دائرة خزينة في المجموعة مسؤولة عن إدارة الموجودات والمطلوبات والهيكل المالي الشامل. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن إدارة التمويل ومخاطر السيولة للمجموعة.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في المجموعة سنوياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص دقة الإجراءات وكيفية تقييد المجموعة بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة وينقل كل النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق. يقوم رئيس التدقيق الداخلي بإرسال التقارير مباشرة إلى لجنة التدقيق لضمان استقلاليتها وموضوعيتها في جميع عمليات التدقيق التي تتم داخل المجموعة.

٢٩,١. مقدمة (تتمة)

قياس المخاطر وأنظمة إصدار التقارير

يتم القيام برصد المخاطر والسيطرة عليها على أساس الحدود التي وضعتها المجموعة. إن هذه الحدود تعكس استراتيجية العمل والبيئة السوقية للمجموعة فضلاً عن مستوى المخاطر التي يمكن أن تقبل بها المجموعة، مع التركيز على صناعات مختارة. وبالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بمراقبة وقياس القدرة الكلية على تحمل المخاطر فيما يتعلق بإجمالي التعرض للمخاطر في جميع أنواع المخاطر والأنشطة.

يتم دراسة ومعالجة المعلومات التي تجمع من جميع الأعمال من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر في وقت مبكر. يتم شرح هذه المعلومات وتقديمها إلى وحدة إدارة المخاطر، ورئيس كل قسم. يتضمن التقرير إجمالي مخاطر الائتمان واستثناءات تغطي الحدود الائتمانية وتغييرات في ملف المخاطر. يتم إجراء تقارير مفصلة حول الصناعات والعملاء والمخاطر الجغرافية على أساس شهري. تقوم الإدارة العليا بتقييم مدى ملاءمة مخصص خسائر الائتمان على أساس ربع سنوي. تتلقى وحدة إدارة المخاطر تقرير شامل للمخاطر مرة واحدة بشكل ربع سنوي وقد تم تخصيص هذا التقرير لتوفير جميع المعلومات اللازمة لتقييم مخاطر المجموعة واتخاذ القرارات اللازمة بشأنها.

على جميع المستويات في المجموعة، يتم إعداد تقارير المخاطر المصممة خصيصاً وتوزيعها من أجل ضمان وصول المعلومات الضرورية الشاملة والحديثة إلى جميع أقسام العمل.

تخفيض المخاطر

كونها جزء من إدارة المخاطر العامة، تستخدم المجموعة المشتقات وأدوات أخرى لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات أسعار الفائدة والعملة الأجنبية.

يتم تقييم ملف المخاطر قبل الدخول في معاملات الحماية المسموح بها من قبل المستوى المناسب من الإدارة المختصة في المجموعة. يتم تقييم فعالية الحماية من قبل وحدة إدارة المخاطر. كما تتم مراقبة فعالية علاقات الحماية من قبل هذه الوحدة بشكل شهري. في حالات عدم الكفاءة، تقوم المجموعة بالدخول في علاقة حماية جديدة بهدف تخفيف المخاطر على نحو مستمر.

تستخدم المجموعة الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطرها الائتمانية.

تركز المخاطر

تنشأ تركيزات المخاطر عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية، أو عندما يكون لها سمات اقتصادية مماثلة قد يجعل عندها القابلية لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركيزات في مخاطر الائتمان إلى الحساسية النسبية لأداء المجموعة نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

تسعى المجموعة إلى إدارة تعرضها لمخاطر الائتمان من خلال توزيع أنشطة الإقراض لتفادي تركيزات المخاطر غير المناسبة عند أفراد أو مجموعات من العملاء في صناعة أو قطاع أعمال معينين.

إن تفاصيل محتويات محفظة القروض و السلفيات مبينة ضمن إيضاح ٦. كما أن المعلومات حول مخاطر الائتمان المتعلقة بالاستثمارات مبينة في إيضاح ٢٩,٣.

٢٩,٢. مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي مخاطر تذبذب القيمة العادلة والتدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية بسبب التغيرات في متغيرات السوق مثل أسعار الفائدة وأسعار العملات الأجنبية وأسعار الأسهم.

مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من امكانية تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. ويتم استخدام استراتيجيات الحماية للتأكد من أن التغيرات في أسعار الفائدة لن يكون لها تأثير جوهري على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية.

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة، عن الموجودات والمطلوبات التي تحمل فوائد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٩. إدارة المخاطر (تتمة)

٢٩, ٢. مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر أسعار الفائدة (تتمة)

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة، عن الموجودات والمطلوبات التي تحمل فوائد.

يوضح الجدول التالي حساسية بيان الدخل للتغيرات الممكنة على أسعار الفائدة، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى ثابتة لنتائج المجموعة لهذا العام.

إجمالي التعرض الأقصى ألف درهم		
	٢٠١٠	
(٦٢٥)	١٠٠+ نقطة أساس زيادة	
٦٢٥	١٠٠- نقطة أساس انخفاض	
	٢٠٠٩	
١,٠٤٤	١٠٠+ نقطة أساس زيادة	
(١,٠٤٤)	١٠٠- نقطة أساس انخفاض	

مخاطر العملات

إن مخاطر العملات هي مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية. قام مجلس الإدارة بوضع حدود لمعاملات التحوط بالعملات. يتم مراقبة عمليات التحوط بشكل يومي باستخدام استراتيجيات لضمان إبقاء هذه العمليات ضمن الحدود المسموحة.

إن تعرض المجموعة لمخاطر العملات محدود لأن معظم معاملاتها وموجوداتها ومطلوباتها بالدرهم أو بالدولار الأمريكي وبما أن الدرهم الإماراتي مربوط بالدولار الأمريكي، لا تشكل الأرصدة بالدولار الأمريكي مخاطر هامة للعملات.

مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة الأسهم الفردية. تنشأ التعرضات لمخاطر أسعار الأسهم من محفظة استثمارات المجموعة.

يمثل الجدول التالي حساسية التغيرات في أسواق الأسهم على بيان الدخل للمجموعة. إن حساسية بيان الدخل هي تأثير التغيير المفترض لمؤشرات الأسهم الهامة على القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

مستوى التغيير المفترض	التأثير على صافي الدخل	التأثير على صافي الدخل	
%	٢٠١٠	٢٠٠٩	
	ألف درهم	ألف درهم	
			الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
			مؤشرات الأسهم الهامة:
٥%	١,٣٧٨	-	مؤشر سوق أبوظبي للأوراق المالية
٥%	٦٣٠	-	مؤشر سوق دبي المالي
٥%	-	١٢٠	صافي قيمة موجودات الصناديق المدارة
٥%	-	-	أسواق الأسهم الأخرى
٥%	-	-	الأسهم الغير المدرجة

٢٩,٢. مخاطر السوق (تتمة)

إن التأثير على حقوق المساهمين (نتيجة للتغير في القيمة العادلة للإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠) نتيجة لتغير محتمل معقول في مؤشرات الأسهم مع بقاء كل المتغيرات الأخرى ثابتة، هي كما يلي:

مستوى التغيير المفترض	التأثير على حقوق الملكية	التأثير على حقوق الملكية
%	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
الاستثمارات المتاحة للبيع/ الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر		
مؤشرات الأسهم الهامة:		
٥%	٤,٦٤١	٨,١٠٨
مؤشر سوق أبوظبي للأوراق المالية		
٥%	٤,٠٤٤	٥,٩٧٢
مؤشر سوق دبي المالي		
٥%	-	١٠٩
سوق مسقط المالي		
٥%	٢١٠	٢١٠
بورصة عمان		
٥%	١٤,٩٩٠	١٢,٣٦٠
أسواق أسهم أخرى		
٥%	٨٤٢	٨٤٧
صافي قيمة موجودات الصناديق المدارة		

٢٩,٣. مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد الأطراف لعقود الادوات المالية بالوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسائر مالية. وتحاول المجموعة ضبط مخاطر الائتمان من خلال متابعة التعرضات الائتمانية والحد من التركيز على التعامل مع أطراف محددة، والاستمرار في تقييم القدرة الائتمانية للأطراف الأخرى. بالإضافة إلى متابعة حدود الائتمان، تقوم المجموعة بإدارة المخاطر المتعلقة بأنشطة المتاجرة عن طريق الدخول في اتفاقيات التسوية وترتيبات الضمان مع الأطراف الأخرى حسب ما تقتضيه الحالة للحد من فترة التعرض للمخاطر. وقد تقوم المجموعة في بعض الحالات بإلغاء معاملات أو توزيعها على أطراف أخرى لتخفيض مخاطر الائتمان.

قامت المجموعة بتأسيس عملية مراجعة لنوعية الائتمان لتقديم تعريف مبكر عن التغيرات الممكنة في الكفاءة الائتمانية للأطراف المقابلة وتشمل مراجعات الضمانات بشكل دوري. إن عملية مراجعة نوعية الائتمان تسمح للمجموعة بإجراء تقييم للخسارة المحتملة كنتيجة للمخاطر التي يتعرض لها والقيام بإجراء تصحيحي.

مخاطر الالتزامات المتعلقة بالائتمان

تقوم المجموعة بتوفير خطابات ضمان لعملائها والتي قد تتطلب قيام المجموعة بسداد المدفوعات بالنيابة عنهم. يتم تحصيل هذه المدفوعات من العملاء بناءً على شروط خطابات الضمان. تعرض هذه المدفوعات المجموعة لمخاطر مماثلة لمخاطر القروض ويتم تخفيضها بنفس العمليات والسياسات الرقابية.

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات وتعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لعناصر الميزانية العمومية، بما فيها مشتقات الأدوات المالية. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ، قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام اتفاقيات التسوية الشاملة واتفاقيات الضمان.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٩. إدارة المخاطر (تتمة)

٢٩, ٣. مخاطر الائتمان (تتمة)

إجمالي التعرض الأقصى ٢٠٠٩ ألف درهم	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٠ ألف درهم	
٥,١٨٨	١٠,٥٠٧	أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٦٩١,٧٣٩	٩٣٩,٧٣٦	أرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية
١,١٤٣,٢٧٧	١,١١٧,٥٤٠	قروض وسلفيات
٩٠,٧٣٥	١٤٢,٩٧٧	موجودات أخرى
٥٤٧,١١٣	٧٧٤,٤٥١	المطلوبات الطارئة
١٣٨,١٢٥	٩٩,٢٠٤	الالتزامات
<u>٢,٦١٦,١٧٧</u>	<u>٣,٠٨٤,٤١٥</u>	الإجمالي

تركز مخاطر الائتمان

يتم إدارة تركيز مخاطر الائتمان من قبل العميل / الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية وقطاع الصناعات. بلغ التعرض لمخاطر الائتمان الممول وغير الممول من أكبر خمس مقترضين كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبلغ ٣٦٣,٥٧١ ألف درهم (٢٠٠٩: ٢٨٠,٦١١ ألف درهم) قبل احتساب الضمانات أو أي تعزيزات ائتمانية أخرى، ومبلغ ٧٧,٦٠٧ ألف درهم (٢٠٠٩: ١٦,١٦٠ ألف درهم) صافية من تلك الحماية.

إن توزيع الموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة حسب المنطقة الجغرافية وقطاع الصناعات هو كالاتي:

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
١,٨٢١,٧٢٥	٢,٢٠٦,٥٢٠	المنطقة الجغرافية
١٠٤,٩٢٧	١,٢٨٥	الإمارات العربية المتحدة
١,٩٧٧	١,٧٧٣	دول عربية أخرى
٢,٣١٠	١,١٨٢	أوروبا
		الولايات المتحدة الأمريكية
١,٩٣٠,٩٣٩	٢,٢١٠,٧٦٠	موجودات مالية خاضعة لمخاطر الائتمان
٧٨٩,٠٢٦	٩١٣,٣٩٧	موجودات أخرى
<u>٢,٧١٩,٩٦٥</u>	<u>٣,١٢٤,١٥٧</u>	إجمالي الموجودات
		قطاع الصناعات
٨٩٩,٦٠٩	٩٣٥,٦١٠	تجاري وأعمال
٢٩٠,١٤٠	٢٥٥,٣١٤	أفراد
-	-	القطاع الحكومي
٦٩٦,٩٢٧	٩٥٠,٢٤٣	مصارف ومؤسسات مالية
٤٤,٢٦٣	٦٩,٥٩٣	أخرى
١,٩٣٠,٩٣٩	٢,٢١٠,٧٦٠	موجودات مالية خاضعة لمخاطر الائتمان
٧٨٩,٠٢٦	٩١٣,٣٩٧	موجودات أخرى
<u>٢,٧١٩,٩٦٥</u>	<u>٣,١٢٤,١٥٧</u>	إجمالي الموجودات

٢٩,٣. مخاطر الائتمان (تتمة)

الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

إن حجم ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق إرشادات موثقة بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كالتالي:

- لمعاملات البيع وإعادة الشراء وإعادة الشراء المعكوسة، النقد أو الأوراق المالية.
- للإقراض التجاري، الرسوم على الممتلكات في العقارات والمخزون والمدينون التجاريون والأوراق المالية.
- للإقراض الشخصي، شيكات مؤرخة بتاريخ آجلة و شيكات أمان.

تحصل المجموعة أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل منح القروض للشركات التابعة لهم، لكن لم يتم إدراج العوائد في الجدول أعلاه.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية المذكورة وتراقب أيضاً القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لكفاية مخصص خسائر الانخفاض.

إن من سياسة المجموعة استبعاد الأصول التي أعيد امتلاكها، فيما عدا الاستثمار في الممتلكات، بطريقة منظمة. يتم استخدام العوائد لتخفيض أو إعادة سداد المطالبات القائمة. عموماً فإن المجموعة لا تشغل العقارات التي أعيد امتلاكها لاستخدامها الخاص.

تقوم المجموعة كذلك باستخدام اتفاقيات التسوية الشاملة مع الأطراف الأخرى.

نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الائتمان للموجودات المالية تدار من قبل المجموعة باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول التالي نوعية الاعتماد حسب صنف الموجودات المالية استناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى المجموعة. تظهر المبالغ الموضحة دون تأثير أي مخصص في الإنخفاض.

غير متأخرة السداد ولا منخفضة القيمة				
جيدة	تحت المراقبة	دون المستوى	متأخرة السداد أو منخفضة القيمة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠١٠				
أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١١,٧٩٩	-	-	١١,٧٩٩
أرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية	٩٣٩,٧٣٦	-	-	٩٣٩,٧٣٦
قروض وسلفيات	٧٢١,٤٦٩	٣٥,٩٣٩	٣٤,٥٢٢	١,١١٧,٥٤٠
موجودات أخرى	٤٩٢,٢٧٤	-	-	٤٩٢,٢٧٤
الإجمالي	٢,١٦٥,٢٧٨	٣٥,٩٣٩	٣٤,٥٢٢	٢,٥٦١,٣٤٩
٢٠٠٩				
أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٦,١٥٠	-	-	٦,١٥٠
أرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية	٦٩١,٧٣٩	-	-	٦٩١,٧٣٩
قروض وسلفيات	٨٤٧,٠٣٧	٤٢,١٩٤	٤٠,٥٣٠	١,١٤٣,٢٧٧
موجودات أخرى	٢٧٨,٧١٥	-	-	٢٧٨,٧١٥
الإجمالي	١,٨٢٣,٦٤١	٤٢,١٩٤	٤٠,٥٣٠	٢,١١٩,٨٨١

تشتمل القروض والسلفيات المتأخرة السداد على تلك القروض والسلفيات المتأخرة لفترة أيام قليلة. يبين الجدول التالي التحليل الزمني للقروض المتأخرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٩. إدارة المخاطر (تتمة)

٢٩,٣. مخاطر الائتمان (تتمة)

التحليل الزمني للقروض المتأخرة أو المنخفضة

الإجمالي ألف درهم	أكثر من ٩١ يوماً ألف درهم	٦١ - ٩٠ يوماً ألف درهم	٣١ - ٦٠ يوماً ألف درهم	أقل من ٣٠ يوماً ألف درهم	
					٢٠١٠
					القروض والسلفيات المتأخرة
٢٦٢,٨٨٨	٢٢٥,٥٢٧	١,٠٥٧	٢٦,٧٥١	٩,٥٥٣	لكن غير المنخفضة
٦٢,٧٢٢	٦٢,٧٢٢	-	-	-	القروض المنخفضة
					إجمالي القروض المتأخرة والمنخفضة
٣٢٥,٦١٠	٢٨٨,٢٤٩	١,٠٥٧	٢٦,٧٥١	٩,٥٥٣	
					٢٠٠٩
					القروض والسلفيات المتأخرة
١٧٢,١٧٠	١٢٠,٤٤٣	٢,٣٩٧	٤٩,٣٣٠	-	لكن غير المنخفضة
٤١,٣٤٦	٤١,٣٤٦	-	-	-	القروض المنخفضة
					إجمالي القروض المتأخرة والمنخفضة
٢١٣,٥١٦	١٦١,٧٨٩	٢,٣٩٧	٤٩,٣٣٠	-	

٢٩,٤. مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المؤسسة على الوفاء بمتطلباتها التمويلية. تنتج مخاطر السيولة من تدني درجة التصنيف الائتماني او حدوث اضطرابات في الأسواق المالية مما قد يتسبب في نضوب مصادر التمويل. وللوقاية من هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنوع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار، والاحتفاظ برصيد جيد للنقد والبنود المماثلة للنقد والأوراق المالية القابلة للتداول.

تحليل الموجودات والمطلوبات المالية حسب الاستحقاقات التعاقدية المتبقية

يلخص الجدول المبين أدناه قائمة استحقاق موجودات ومطلوبات المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ لغاية تاريخ الاستحقاق التعاقدية.

الموجودات	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١١,٧٩٩	-	-	-	١١,٧٩٩
أرصدة مستحقة من المصارف والمؤسسات المالية	٤٥٢,٠٧٥	٤٣٢,٧٣١	٥٤,٩٣٠	-	٩٣٩,٧٣٦
قروض وسلفيات، صافي استثمارات لغير المتاجرة	٣٠٧,٤٧١	٢٩٢,٢٣٢	٣٥٤,٣٤٠	١٦٣,٤٩٧	١,١١٧,٥٤٠
موجودات أخرى	٢٤٦,٠٠٧	٤٥,٣٣٥	٥,١٧٥	-	٢٩٦,٥١٧
موجودات مالية	١,١٣٥,١٠٨	٨٥٢,٢٩٨	٦٠٤,٣١٩	٣٣٦,٦٧٥	٢,٩٢٨,٤٠٠
موجودات غير مالية	٤,٩٧٣	-	١٣,٣٠٧	١٧٧,٤٧٧	١٩٥,٧٥٧
إجمالي الموجودات	١,١٤٠,٠٨١	٨٥٢,٢٩٨	٦١٧,٦٢٦	٥١٤,١٥٢	٣,١٢٤,١٥٧
المطلوبات					
أرصدة مستحقة للمصارف ودائع العملاء	-	٢٠٧,٤٢٨	-	-	٢٠٧,٤٢٨
قرض لأجل	٩٦٨,٩٢٦	٦٠٠,٥٧٧	-	-	١,٥٦٩,٥٠٣
مطلوبات أخرى	١٠٠,٠٠٠	-	١٦٢,٣٤٧	٤٥,٥٨٦	٣٠٧,٩٣٣
إجمالي المطلوبات	٤٥٣,٥٨٤	٢٣,٥٩٧	-	٥,٦١٨	٤٨٢,٧٩٩
	١,٥٢٢,٥١٠	٨٣١,٦٠٢	١٦٢,٣٤٧	٥١,٢٠٤	٢,٥٦٧,٦٦٣

٢٩، ٤ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (تتمة)

تحليل الموجودات والمطلوبات المالية حسب الاستحقاقات التعاقدية المتبقية (تتمة)

فيما يلي بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

الموجودات	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي	٦,١٥٠	-	-	-	٦,١٥٠
لدولة الإمارات العربية المتحدة	-	-	-	-	-
أرصدة مستحقة من المصارف والمؤسسات المالية	٤٩٠,٨٨٤	٢٠٠,٨٥٥	-	-	٦٩١,٧٣٩
قروض وسلفيات، صافي	٢٢٨,٠٥٣	٣٩١,١٨٠	٤٤٦,٢٩٢	٧٧,٧٥٢	١,١٤٣,٢٧٧
استثمارات لغير المتاجرة	٢٢٢,٩٧١	-	٢٦٠,٥٩١	١١٦,٥٢٢	٦٠٠,٠٨٤
موجودات أخرى	١٠٠,١٦٨	٤,٦٠٠	٣,٩٨١	-	١٠٨,٧٤٩
موجودات مالية	١,٠٤٨,٢٢٦	٥٩٦,٦٣٥	٧١٠,٨٦٤	١٩٤,٢٧٤	٢,٥٤٩,٩٩٩
موجودات غير مالية	٤,٩٧٣	-	٢٧,٠٦٢	١٣٧,٩٣١	١٦٩,٩٦٦
إجمالي الموجودات	١,٠٥٣,١٩٩	٥٩٦,٦٣٥	٧٣٧,٩٢٦	٣٣٢,٢٠٥	٢,٧١٩,٩٦٥
المطلوبات	٥١٨	٦٦,٨٣٨	-	-	٦٧,٣٥٦
أرصدة مستحقة للمصارف	١,٠٢٠,٢٥٦	٤٧٥,٣٧٩	-	-	١,٤٩٥,٦٣٥
ودائع العملاء	٤٩,٨٣٣	٩١,٨٢٩	٥,١٧٧	-	١٤٦,٨٣٩
قرض لأجل	٢٦٥,٩٧٥	٥٧,٠٥٧	٣,٧٧٦	٤٣,٧٣٤	٣٧٠,٥٤٢
مطلوبات أخرى	-	-	-	-	-
اجمالي المطلوبات	١,٣٣٦,٥٨٢	٦٩١,١٠٣	٨,٩٥٣	٤٣,٧٣٤	٢,٠٨٠,٣٧٢

يعرض الجدول التالي مدة انتهاء الاستحقاقات التعاقدية للالتزامات والمطلوبات الطارئة للمجموعة:

٢٠١٠	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى ١٢ شهرًا ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
المطلوبات الطارئة	٤٣٠,٧٠٩	٢٦٣,٤٩٨	٨٠,٢٤٤	-	٧٧٤,٤٥١
الالتزامات	٩٩,٢٠٤	-	-	-	٩٩,٢٠٤
الإجمالي	٥٢٩,٩١٣	٢٦٣,٤٩٨	٨٠,٢٤٤	-	٨٧٣,٦٥٥
٢٠٠٩	٢٦٣,٩٠٩	٢٠٤,٠١٥	٧٩,١٨٩	-	٥٤٧,١١٣
المطلوبات الطارئة	١٣٨,١٢٥	-	-	-	١٣٨,١٢٥
الالتزامات	٤٠٢,٠٣٤	٢٠٤,٠١٥	٧٩,١٨٩	-	٦٨٥,٢٣٨

لا تتوقع المجموعة أن يتم سحب جميع المطلوبات الطارئة أو الالتزامات قبل انتهاء مدة هذه الالتزامات والمطلوبات الطارئة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٩. إدارة المخاطر (تتمة)

٢٩.٥. المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة المباشرة أو غير المباشرة الناجمة عن عدم كفاية العمليات الداخلية أو فشلها أو فشل الأنظمة أو الخطأ البشري أو الاحتيال أو الأحداث الخارجية. عندما يفشل نظام الرقابة المطلوب، يمكن للمخاطر التشغيلية أن تسبب أضراراً للسمعة أو تترتب عليها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. وفي حين أن المجموعة لا يمكن أن تتوقع إزالة جميع المخاطر التشغيلية من خلال إطار الرقابة والمتابعة المستمرة والتصدي للمخاطر المحتملة، فإنها قادرة على إدارة هذه المخاطر. يشمل نظام الرقابة الفصل الفعال للواجبات والسماح بالدخول للمعلومات كل حسب وظيفته والتسوية وتدريب الموظفين وعمليات التقييم الملائمة. تتم مراجعة العمليات من قبل إدارة المخاطر والتدقيق الداخلي بشكل مستمر.

٣٠. القيمة العادلة للأدوات المالية

بينما تقوم المجموعة بإعداد البيانات المالية على أساس مبدأ التكلفة التاريخية والمعدل بإعادة تقييم استثمارات الأوراق المالية (فيما عدا بعض الاستثمارات الغير متداولة) واستثمار في ممتلكات ومشتقات الأدوات المالية وفقاً للقيمة العادلة، فإنه باعتقاد الإدارة، أن القيمة الدفترية والقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية. إن الموجودات والمطلوبات إما قصيرة الأجل أو في حالة الودائع والقروض والسلفيات، يعاد تسعيرها بصورة منتظمة. أما بالنسبة للقروض والسلفيات المنخفضة قيمتها فإن التحصيلات النقدية المتوقعة منها والمبالغ المحتمل تحصيلها من تسهيل قيمة الضمان يتم خصمها باستعمال أسعار الفائدة الأصلية ويؤخذ في الاعتبار توقيت التحصيل المتوقع ومخصص مقابل التحصيلات النقدية غير المؤكدة.

تستخدم المجموعة التراتبية التالية للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية، حسب طريقة التقييم:

المستوى الأول: الأسعار، المدرجة (غير المعدلة) في أسواق ذات حركة نشطة لموجودات ومطلوبات متطابقة.

المستوى الثاني: طرق تقييم مبنية على أسس معلنة في أسواق التداول، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر ولها تأثير جوهري على القيم العادلة المسجلة.

المستوى الثالث: طرق تقييم غير مبنية على أسس معلنة في أسواق التداول ولها تأثير جوهري على القيم العادلة المسجلة.

ويبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تراتبية القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

المستوى الرابع	المستوى الثالث	المستوى الثاني	المستوى الأول	الموجودات المالية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
				أسهم متداولة
٤٠,١٧٥	—	—	٤٠,١٧٥	
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الدخل
				الشامل الأخر
				أسهم متداولة
٣٢٣,٢٦٥	—	٦٧,٧٩٠	٢٥٥,٤٧٥	
١٧١,٢٦٦	١٧١,٢٦٦	—	—	أسهم غير متداولة
٤٩٤,٥٣١	١٧١,٢٦٦	٦٧,٧٩٠	٢٥٥,٤٧٥	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠. القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

ويبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تراتيبيية القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	المستوى الرابع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات المالية			
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل			
٢,٤٠٧	-	-	٢,٤٠٧
أسهم متداولة			
استنادات متاحة للبيع			
٢٩١,٩٢٧	٩٢,٦٠٩	-	٣٨٤,٥٣٦
أسهم متداولة			
-	-	١٤٨,٢٧٩	١٤٨,٢٧٩
أسهم غير متداولة			
٢٩١,٩٢٧	٩٢,٦٠٩	١٤٨,٢٧٩	٥٣٢,٨١٥

فيما يلي وصف لتحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة باستخدام طرق تقييم. يشمل هذا الوصف تقدير افتراضات المجموعة التي يتم استخدامها من أطراف أساسية في السوق عند تقييم هذه الأدوات المالية.

إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل

الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل مدرجة في أسواق الأسهم المحلية والعالمية وصناديق الحماية. إن تقييم الأسهم مبني على أساس أسعار السوق المتداولة، بينما يتم تقييم الصناديق على أساس صافي قيمة الموجودات وفقاً للتقارير الواردة من مدراء الصناديق.

إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

إن الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر والتي يتم إدراج الأرباح والخسائر من إعادة تقييمها في حقوق المساهمين، تشكل إستثمارات استراتيجية طويلة الأجل في شركات وصناديق أسهم خاصة وسندات دين باليورو، دولار أو درهم الإماراتي. وبالنسبة للشركات والصناديق، توفر البيانات المالية قيمة هذه الإستثمارات وذلك عن طريق تحليل التدفقات النقدية المخصومة. أما سندات الدين، فإن التقييم المطبق يعتمد على الأسعار المتداولة من قبل المستثمرين الأساسيين في السوق.

التحويلات بين فئات الإستثمار

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، لم يكن هناك أي تحويلات بين المستوى الأول والثاني لقياس القيم العادلة، كما لم يكن هناك تحويلات من وإلى المستوى الثالث لقياس القيم العادلة.

يبين الجدول التالي المطابقة بين المبالغ في أول وآخر السنة في المستوى الثالث للأصول المدرجة بالقيمة العادلة.

ألف درهم	
١٦٧,٥٨٦	كما في ١ يناير ٢٠١٠
١١,١٠٢	الشراء خلال السنة
(٢٩٤)	البيع خلال السنة
(٧,١٢٨)	الإنخفاض في القيمة العادلة خلال السنة
١٧١,٢٦٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١. كفاية رأس المال

إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي من إدارة المجموعة لرأس المال هو ضمان احتفاظها بنسب رأسمالية صحية بهدف دعم أعمالها وزيادة قيمة حقوق المساهمين والتأكد من التزام المجموعة بمتطلبات رأس المال الخارجية المفروضة.

تقوم المجموعة بإدارة هيكلها الرأسمالي وإجراء التعديلات عليه في ظل تغييرات الظروف الاقتصادية وطبيعة مخاطر أنشطتها. قد تقوم المجموعة بهدف الحفاظ على أو تعديل الهيكل الرأسمالي بتعديل مبلغ توزيعات الأرباح للمساهمين أو إصدار أسهم جديدة. لم يتم إجراء أي تغييرات على الأهداف أو السياسات أو العمليات المعتمدة من السنوات السابقة.

لقد تم احتساب معدل كفاية رأس المال وفقاً للمنهج الصادر عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
<u>٥٦٩,٧٥٨</u>	<u>٤٨٣,٢٤٤</u>	إجمالي قاعدة رأس المال
		الموجودات المرجحة بالمخاطر:
		بنود الميزانية العمومية
٢,٠٩١,٦٢٦	٢,٢٨٩,٤٢١	
<u>٣٤٢,٦١٩</u>	<u>٤٠٢,٣٩٣</u>	بنود خارج الميزانية العمومية
		إجمالي الموجودات المرجحة بالأخطار
<u>٢,٤٣٤,٢٤٥</u>	<u>٢,٦٩١,٨١٤</u>	
<u>٪٢٣,٤</u>	<u>٪١٨,٠</u>	نسبة إجمالي الموجودات (%)

٣٢. البيانات المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض بيانات المقارنة لتتفق مع طريقة العرض المتبعة في هذه القوائم المالية الموحدة.